



REGIO LIFE  
DAS KOSTENLOSE  
STÄDTEMAGAZIN

AUSGABE  
2-2024

# ESCHWEILER

#### Was macht eigentlich...

Der Puppenspieler  
Stephan Wunsch

#### Der Kiebitz

Vogel des Jahres 2024

#### Mach das Feuer an

Die Open-Air-Küche

#### Tommy Tröpfchen 8

Tommy auf der Urlaubsinsel

#### 70 Jahre

Automobilclub Eschweiler

#### Eis-Genuss

Eine Gelati Geschichte

#### 80 Jahre

Fats von Gerolstein

#### Pit's Städtereisen

Geroldsau

#### Marathon-Club Eschweiler

#### Modellbau-Diorama

Peter Schrenk

#### Tante Hildes Restaurant

Buch von Heinz Heuerz

# VORWORT

Liebe Leserinnen und Leser,

mit dem Einzug des Frühlings und dem Ende der Osterferien, die viele von uns sicherlich im Kreise der Familie verbracht haben, startet für die Schülerinnen und Schüler in Eschweiler bereits schon die Finalrunde des Schuljahres.

Die gute Kita und Schullandschaft schafft hierfür die besten Voraussetzungen in unserer Stadt. Auch aus diesem Grund beschloss der Stadtrat Ende des vergangenen Jahres zur Schaffung zusätzlicher Kapazitäten im Wiederaufbau nach dem Hochwasser die Gründung der Wiederaufbau-gesellschaft Eschweiler mbH.

Dieser Schritt war von besonderer Bedeutung, da er zusätzliche Kapazitäten schafft, um die Projekte im Rahmen des Wiederaufbaus voranzutreiben. Dabei ermöglicht er gleichzeitig eine verstärkte Fokussierung der Personalressourcen der Verwaltung auf weitere Aufgaben unserer Stadt, wie den KiTa-Ausbau, Strukturwandel-Projekte und die Modernisierung von Schulen.

Dabei ist es aus der Stammebelegschaft der Stadtverwaltung heraus gelungen, die priorisierten Projekte -allesamt dem Bereich Schule und Kindergärten zuzuordnen- weit voranzubringen.



Im Laufe des Jahres werden z. B. das Schulzentrum Stadtmitte und die KiTa und GGS Weisweiler wieder bezogen werden können. Allen Unkenrufen zum Trotz ist dies eine großartige Leistung der Kolleginnen und Kollegen!

Die Projekte –das Sportzentrum Jahnstraße, die Willi-Fährmann-Schule, um nur die beiden größten zu nennen– werden sehr spannende, aber keine leichte Aufgaben für eine frisch gegründete Wiederaufbau-gesellschaft, die zudem noch der weiteren personellen Ausstattung bedarf.

Auch, wenn noch viel zu tun ist, sehe ich gute Perspektiven für Eschweiler. Wir haben, trotz der zurückliegenden Ereignisse, die Zukunftsthemen nicht aus den Augen verloren: Mit der Erschließung des neuen Gewerbegebiets "Langgasse" gehen wir einen weiteren Schritt in Richtung Ausbau

unserer Gewerbegebiete. Die Ansiedlung neuer Unternehmen bringt nicht nur wirtschaftliche Impulse für Eschweiler, sondern schafft auch Arbeitsplätze und stärkt die Attraktivität unserer Heimatstadt.

Das Gewerbegebiet wird Platz für bis zu sechs Unternehmen bieten, die sich erweitern bzw. neu in Eschweiler ansiedeln werden.

Mich stimmt auch positiv, dass Weisweiler Energiestandort bleiben wird und der Konzern in eine H2-ready Gas- und Dampfturbinenanlage mit einer Feuerungswärmeleistung von ca. 1.500 MW investieren will. Unsere gemeinsamen Bestrebungen mit RWE im Rahmen des Strukturwandels tragen weiterhin Früchte!

Lassen Sie uns gestärkt und mit Zusammenhalt in den Frühling starten!

Ich wünsche Ihnen, liebe Leserinnen und Leser, viel Freude mit der neuen Ausgabe der Regio Life.

Nadine Leonhardt  
Bürgermeisterin



**Stadt Apotheke Eschweiler**  
Grabenstr. 27 · Neustr. 2  
Tel. 502730

**Klara Apotheke Weisweiler**  
Dürerer Str. 498a · Tel. 6368

**Wald Apotheke Pumpe-Stich**  
Pumpe 60 · Tel. 557800



**Über 10.000 Produkte  
dauerhaft für Sie vorrätig!**



Foto: Maren Winter

Liebe Freunde von REGIO LIFE!

Zwischen Frühling und Sommer bietet diese Ausgabe eine Auswahl vielfältiger Themen; angefangen mit Tipps zur Open Air-Küche, Genuss-Empfehlungen regionaler Fleischereien zur Grill-Saison und Eisdielen für Gelato-Momente. Kulinarisch wird es auch mit dem neuen Roman „Tante Hildes Restaurant“ von Heinz Heuerz. Für „Tommy Tröpfchen“ geht es derweil schonmal auf die Urlaubsinsel, während Pit mit seinem Reisetipp zum Tor des Schwarzwaldes führt.

Zu den außergewöhnlichen Persönlichkeiten in dieser Ausgabe zählt Stephan Wunsch. Der Figurenspieler zierte 2009 den Titel von „REGIO LIFE“ und berichtet in der Reihe „Was macht eigentlich“, wie er sich seither als Künstler weiterentwickelt hat. Demgegenüber zeigt Peter Schrenk, was „Modellbau extrem“ bedeutet, und das musikalische Juwel „Fats“ Klaus Lumma feiert seinen 80. Geburtstag. Eher politisch wird es beim Tischgespräch mit Manfred Waltermann, der seine Heimatstadt Eschweiler hart, aber fair betrachtet.

Besonderes Engagement zeigen auch die Ehrenamtler vom Marathon-Club Eschweiler, die in den kommenden Monaten zum einen die Duathlon-Meisterschaft und das Comeback des Eschweiler Citylaufs auf die Beine stellen werden. Eine Vereinsgröße ist zudem der Automobil-Club, der 70-jähriges Bestehen feiert.

Weitere spannende Themen warten auf Sie: Das Interview mit einem Bauzaun, der Vogel des Jahres 2024 und das Rheinische Medizinmuseum zwischen Fürstenhof und Opiumhöhle.

In diesem Sinne viel Freude mit der Lektüre  
Michael Engelbrecht und das Team von REGIO LIFE

INHALT	
2-3	Vorwort
4-6	Was macht eigentlich... Puppenspieler Stephan Wunsch
7	Stadt Eschweiler
8-9	Interview mit einem Bauzaun
10-11	NABU: Der Kiebitz, Vogel des Jahres 2024
12-15	Mach das Feuer an. Die Open-Air-Küche
16-17	Gourmet - Haus Jägerspfad
18-19	Tischgespräch mit Manfred Waltermann
20-21	SAH: Darmkrebsvor- Rechtzeitig handeln!
23-27	70 Jahre Automobilclub Eschweiler
28-29	Die Abenteuer des Tommy Tröpfchen 8 Tommy auf der Urlaubsinsel
30-31	Eis-Genuss, Eine kleine Gelato Geschichte
32-33	Pit's Städtereisen Geroldsau im Schwarzwald
34-35	Diorama beginnt, wenn Modellbau endet
36-37	Es läuft beim Marathon-Club Eschweiler
38	Leute Heute
39-41	80 Jahre Fats von Gerolstein
42-43	Vom Fürstenhof zur Opiumhöhle
44	Tante Hildes Restaurant
45	Veranstaltungen im Talbahnhof
46	Impressum

**Carport Garage Garagentor  
Gerätehaus Heimsauna**

☎ 02403 87480  
Talstr. 60-68  
Eschweiler

**graafen**  
ganz persönlich seit 1905

# WAS MACHT EIGENTLICH...



STEPHAN WUNSCH IST GEFRAGTER PUPPENSPIELER.

IM DEZEMBER 2009 ZIERTE ER DIE TITELSEITE VON „REGIO LIFE“.

ZU DIESEM ZEITPUNKT WAR ER SIEBEN JAHRE „IM GESCHÄFT“ DES FIGURENTHEATERS.

WAS AUS DER FANTASIEVOLLEN KUNST GEWORDEN IST UND AUF WELCHEM

TERRAIN ER SICH NEU BEGEBEN HAT, BERICHTET WUNSCH

IM PERSÖNLICHEN INTERVIEW.

Vergangene Woche war er in Lübeck, um mit dem Figurentheater Jung bis Alt zu begeistern. Kurz vor den Osterferien verbringt Stephan Wunsch eine Woche in seiner Heimat, bevor er weiertourt. Vor allem im deutschsprachigen In-, aber auch im Ausland und Dreiländereck ist der Puppenspieler mit dem von ihm gegründeten „Rosenfisch Theater“ bekannte Größe.

Mit den Jahren hat sich das Netzwerk mit den Engagements weiterentwickelt. Zudem war der Indestädter drei Jahre lang der Vertreter von Puppenspielern im Fonds darstellende Künste. Das Figurentheater, so Wunsch, der mit seiner Frau und seinen zwei Kindern in der nördlichen Innenstadt lebt, vereint bildende und darstellende Kunst. Ehe es zur Aufführung vor

kleinerem oder größerem Publikum kommt, entwirft und erschafft Wunsch die Fantasie-Wesen im eigenen Atelier in Aachen. So erhalten die Figuren aus den Stücken, zunächst einen optisch und haptisch wahrnehmbaren Körper, ehe der Puppenspieler sie – mit seinen zwei Händen und seinem Mund als „Geräuschproduzent“ – vollständig zum Leben erweckt.

# STEPHAN WUNSCH, PUPPENSPIELER



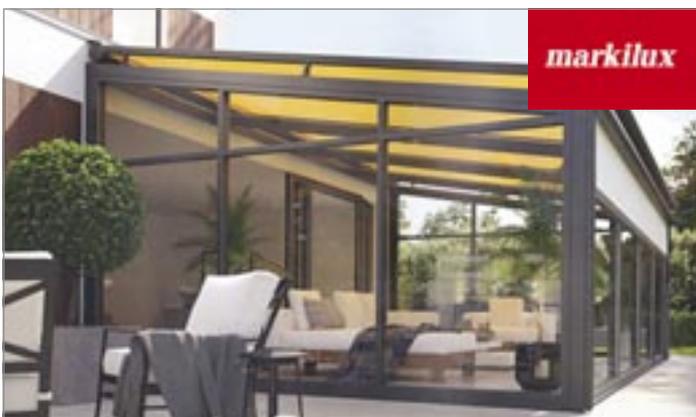
Auch die Stücke, die als Vorlage fungieren, entstammen aus der Feder von Stephan Wunsch, der mittlerweile zudem als Regisseur für Theaterstücke und für Seminare engagiert wird. Mit seinem Job – besser ist wohl die Bezeichnung Berufung – ist er sehr zufrieden.

Neben dem Figurentheater speziell für Kinder bietet der Künstler Kultur-Unterhaltung für Erwachsene.

Ein aktuelles Beispiel ist die Suite „birds on strings“, bei der das Figurenspiel von Stephan Wunsch und die Cello-Künste von Soraya Ansari im Einklang eine fantasievolle Geschichte präsentieren. Ebene jene Vögel-Wesen waren der Anstoß für sein erstes eigenes Buch, aber dazu später mehr.

**Kreativ-Pause oder kreative Pause?** Zweifelsohne waren öffentliche Auftritte während der Corona-Pandemie

selten möglich. Doch die Zeit der Kontaktbeschränkungen nimmt Wunsch heute als Kreativpause wahr, die sich durchaus gelohnt hat. Ohnehin ist er überzeugt: „Die ständige Weiterentwicklung gehört zum Künstler-Dasein dazu.“ So kreierte der Eschweiler neue Formate und Stücke, die er ohne die Pandemie wohl weniger intensiv verfolgt hätte. Seither hat er beispielsweise immer etwas für kulturelle Open air-Veranstaltungen im Spektrum.



**WEISE GEHEN IN DEN GARTEN!**  
Lassen Sie sich JETZT inspirieren, begeistern, beraten.



• Fenster • Haustüren • Markisen •  
• Plissees • Fliegengitter • Rollläden •



Königsbenden 17 Tel: 02403-557037 www.dito-fenster.de  
52249 Eschweiler info@dito-fenster.de

**vodafone business**

Mobilfunk  
Festnetz & Internet  
Cloud & IT  
B2B-Consulting  
Reparatur Service

Ihr Ansprechpartner in Eschweiler:  
Dominik Breitenstein • Mobil: 0174 4490444  
dominik.breitenstein@vodafone-geschaeftskunden.de



### Autoren-Premiere

Ebenfalls in den Wirren der Corona-Einschränkungen entstand die Idee für sein erstes und im Herbst 2023 erschienenes Buch „Verrufene Tiere“. „Viele Türen führen in das Figurentheater herein und auch wieder heraus“, beschreibt Wunsch, dass Tiere im Puppenspiel einen großen Stellenwert haben – ob als vermenschlichte Tiere oder animalisierte Menschen.

Dass Wahrheit und Fantasie in der Tierkunde verschwimmen, blickt man auf naturwissenschaftliche Bücher früherer Jahrhunderte zurück, übt auf Stephan Wunsch eine große Faszination aus. So wollte er selbst ein Bestiarium schreiben, das tatsächliche mit vermuteten Eigenschaften von Tieren verbindet. „Jedes dieser unheimlichen Tiere verweist auf eine dunkle Facette

des Menschen“, so Wunsch, dass gerade verrufene Wesen bei den Menschen ein breites Echo hervorrufen.

Im April 2021 nahm er mit Judith Schalansky, renommierte Herausgeberin im ebenso namhaften Verlag „Matthes & Seitz“, Kontakt auf und reichte Probestück für sein erstes eigenes Buch ein. Er bekam die Zusage und schrieb rund ein Jahr lang das Manuskript für das zehn Kapitel umfassende Werk.

Ehe „Verrufene Tiere“ im vergangenen Herbst veröffentlicht wurde, mussten noch die Verlagsmühlen mahlen und die sind nicht immer die schnellsten. Schalansky, die bei „Matthes & Seitz“ federführend für die Naturkunde-Reihe verantwortlich zeichnet, legt viel Wert auf Optik, hatte aber noch keine passenden Illustrationen für Wunschs Buch.

So legte der Künstler selbst Hand an und reichte erste Skizzen ein.

Ein halbes Jahr nach der Veröffentlichung beschreibt Wunsch es als viel Glück, die er bei der Veröffentlichung hatte. Denn im Rahmen des zehnjährigen Jubiläums der Naturkunde-Reihe durfte er sein erstes Buch bei einer Podiumsdiskussion bei der Frankfurter Buchmesse präsentieren.

Das rief ein enormes Medienecho hervor, es schlossen sich Beiträge und Reportagen von Namen wie 3sat, Deutschlandfunk und Frankfurter Rundschau an.

Auf die Frage, wie viele Verkäufe „Verrufene Tiere“ mittlerweile erreicht hat, kann der Urheber keine Antwort geben. Fest steht jedoch: Stephan Wunsch macht noch lange nicht Schluss mit seiner vielfältigen Kunst...





80% MIETRABATT.  
FÜR NEUE LÄDEN.  
FÜR ESCHWEILER.

# Ihre Idee ist Mehrwert für Eschweiler.



Nadine Leonhardt  
Bürgermeisterin

## Ideen mit Mehrwert gesucht!

Die Behebung des Leerstandes in der Innenstadt ist eines der Themen, die wir in 2024 angehen werden. Es ist mir ein persönliches Anliegen, die Eschweiler Innenstadt attraktiver zu machen. Mit einem Förderprogramm können ab sofort neue Geschäftsideen für die Innenstadt mit bis zu **80% Mietrabatt** gefördert werden. Nehmen Sie Kontakt zu unserer Innenstadtmangerin Alexandra Knops auf, wenn Sie **eine Geschäftsidee** oder **ein Ladenlokal** in der Innenstadt haben. Lassen Sie uns Leerstand in Mehrwert verwandeln!

Wir freuen uns auf Ihre Ideen!

MEHRWERT  
INNENSTADT  
ESCHWEILER  
[mehrwert-eschweiler.de](http://mehrwert-eschweiler.de)

# INTERVIEW MIT EINEM BAUZAUN

NORMALERWEISE TIPPT SICH JEDER AN DIE STIRN, WENN MAN ÜBER EIN GESPRÄCH MIT EINEM BAUZAUN BERICHTET. IN ESCHWEILER IST DAS ANDERS, BESONDERS WENN DER BAUZAUN AM SO GENANNTEN „RATHAUSQUARTIER“, ZUWEILEN AUCH SCHON MAL „MARKTQUARTIER“ GENANNT, PLATZIERT IST.

## Schon lange dort

Mein Gesprächspartner aus Draht ist schon sehr lange vor Ort. Wie lange schon, das hat er vergessen: „Ich kann mich nicht genau erinnern, aber ich hatte noch nie einen Standplatz, an dem ich länger war und an dem sich nichts bewegte. Noch nicht einmal ich als Bauzaun musste mich in den ganzen Jahren bewegen.“

Der Bauzaun bezog 2017 seinen Platz als die Entscheidung fiel, den gesamten Komplex, er hieß damals „City Center“, abzureißen. Dieser Entscheidung voraus-

gegangen waren die Schließung des Hertie-Kaufhauses und das nachfolgende Sterben der angrenzenden Einzelhandelsgeschäfte. Das Gesamtareal mutierte zum städtischen Schandfleck und stand zur Disposition. Vom „Immobilien-Filetstück“ im Zentrum der Stadt war die Rede und Kommunalpolitiker überschlugen sich im Ausmahlen der rosaroten Chancen, die sich durch eine neue Nutzung für die Stadt ergäben.

## Diverse Interessenten

Zu den Interessenten für die Mega-Bau-

ruine gehörten auch durchaus Prominente, denn der Ex-Formel 1-Fahrer Ralf Schumacher und sein Partner Pieroth, in der Branche nicht unbekannt, warfen ihre Hüte in den Ring. Die Hoffnung keimte und der Traum von der rosaroten Zukunft der Stadt schien real zu werden.

„Dann wurde ich in die Eschweiler City gebracht“, erinnert sich mein Bauzaun, „denn eine der Auflagen für die neuen Investoren bestand darin, das Gesamtareal, also die komplette Bauruine, abzureißen.“

Eine solche Aktion geht natürlich nicht ohne Bauzaun.“ Die frühen Pläne für die

boden oberflächen **maler schmitz**

**maler**  
INNENRAUM- UND FASSADENGESTALTUNG,  
WÄRMEDÄMMUNG

**boden**  
PARKETT, BODENBELÄGE,  
FUSSBODENTECHNIK

Zum Hagelkreuz 13 · 52249 Eschweiler  
Tel: 02403/83 09 50 · Fax: 02403/66 23 2  
Email: [info@maler-schmitz.com](mailto:info@maler-schmitz.com)

[www.maler-schmitz.com](http://www.maler-schmitz.com)

IHRE IMMOBILIENEXPERTEN  
IN ESCHWEILER  
FÜR DIE STÄDTEREGION AACHEN



**FALC**  
IMMOBILIEN

RUFEN SIE UNS AN!  
0800 / 646 0 646 (kostenlos)  
[bernd.benien@falcimmo.de](mailto:bernd.benien@falcimmo.de)  
[renate.pregel@falcimmo.de](mailto:renate.pregel@falcimmo.de)



spätere Nutzung bzw. Bebauung des Areals sind mittlerweile längst Makulatur und sogar bei den Investoren selbst herrschte seiner Zeit eine gewisse Planlosigkeit, wie sich aus alten Interviews entnehmen lässt. Auch die Lokalpolitik sorgte für weitere Irritationen der Szenerie. Die Ideen, Beschlüsse, Vorgaben und Anordnungen wechselten ständig. Je nach politischem Zeitgeist.

#### Bauzaun blieb

Auch wenn über die Jahre der politische Streit um das „Rathausquartier“ ins Kraut schoss, die Investoren den Eindruck vermittelten, ihren Investorenanlagen verloren zu haben, die Nutzungs- bzw. Bebauungspläne diverse neue Gesichter zeigten, der Bauzaun blieb wo er war. Er mutierte zur einzigen Konstante.

„So erlebte ich den schleppenden Abriss hautnah und bekam die lokalpolitischen Scharmützel mit. Den allmählich wachsenden Bürgerfrust zu diesem Thema spürte ich deutlich, die Resignation vieler natürlich auch, die den Glauben an eine vernünftige Bebauung dieser Brache längst verloren haben,“ berichtet mein neuer Freund aus Draht.

Der aktuelle Bebauungsplan erinnert nur noch in Teilen an den Plan, der ursprünglich favorisiert wurde. Zu viele Änderungen, zu viele Klagen, zu viele baurechtliche Einwände sorgten für Stillstand und nicht zuletzt der Wandel, der den Einzelhandel erfasst hat, machte grundsätzliche Änderungen nötig. Aktuell geben die Zinsentwicklung und die Kostensituation im Baugewerbe keinen Anlass zu übermäßiger Euphorie.

#### Bauzaun blickt nach vorn

Mal ehrlich, was soll der Bauzaun auch sonst tun? Er hat sich nicht nur an den Standplatz gewöhnt, sondern auch daran, als Plakathalter für alle möglichen „Events“ missbraucht zu werden. Er hat auch die kurzzeitige Verunsicherung des vergangenen Jahres überstanden, als man ihn verhüllen wollte. Zwar wurde im letzten Sommer ein entsprechender Ratsbeschluss gefasst, die Baubrache in Kooperation mit dem Besitzer durch einen Sichtschutz „aufzuwerten“, aber passiert ist bisher nichts. Stillstand herrscht also auch bei der Verhüllung dieses städtebaulichen Desasters. Umso schwerer fällt es zu glauben, dass das eigentliche Bauvorhaben in die Gänge kommt. Der Bauzaun hat dazu eine eigene Meinung: „Ich stehe schon so lange hier, eigentlich will ich gar nicht mehr weg.“

Heinz Heuerz

**WIR**  
bringen  
**LICHT** in  
jede  
**JAHRESZEIT**

Optiker-Meister Günther Sinn  
Neustraße 7 • 52249 Eschweiler  
Tel.: 02403 / 32223

www.brillissimo.com  
**BRILLISSIMO**  
Sinn für Optik

**Zuverlässig** an Ihrer Seite

**MÜLLER BESTATTUNGEN**  
ESCHWEILER  
Daniel Müller-Kühnel

Persönlich Qualifiziert Transparent

24 Stunden für Sie da  
**02403 - 83 83 040**

Kochsgasse 2 - 52249 Eschweiler  
www.eschmueller-bestattungen.de

# DER KIEBITZ, VOGEL DES JAHRES 2024

*„Hallo – ich bin Vogel des Jahres 2024,  
ja, das war ich schon einmal in 1996, also  
Wiederholungstäter in der Gunst der Wähler.“*

Der Kiebitz (*Vanellus vanellus*)



## Steckbrief aus der Vogelperspektive

Ich gehöre zur Familie der Regenpfeifer, und mein Frühlings-Ruf „kiewitt, kiewitt“ ist mein Namensgeber. Bin schwarz-weiß gefärbt, etwa taubengroß mit einer Spannweite von 75cm. Nennt es eitel, aber: Mein Gefieder glänzt, besonders in der Brutzeit, in allen Regenbogenfarben. Meine Brust ziert ein schwarzes Band, meine drollige Federhülle auf dem Kopf und die breiten gerundeten Flügel sind wirklich auffallend. Meine männliche Federhülle ist größer als die weibliche – bin halt als Männchen ein wenig Macho. Im Volksmund werde ich auch Feldpfau, Muttergottestaube, Geißvogel oder Riedschnepfe genannt.

Ich lebe in feuchtem Dauergrünland, Feuchtwiesen und Mooren, vor allem brüte

ich dort. Hier ernähre ich mich von Würmern, kleinen Schnecken, Insekten und deren Larven. Dabei benutze ich eine spezielle Klopftechnik: Ich stelle mich auf ein Bein und wippe mit dem anderen schnell vibrierend auf und ab, ohne die Zehen vom Boden zu lösen. Mit diesem „Fußtrillern“ erzeuge ich rhythmische Erschütterungen. So locke ich Bodentiere wie Regenwürmer an die Oberfläche.

## Spektakuläre Balztänze

Spektakulär sind meine Balzflüge, die ich mit weithin hörbaren „kiewitt“ - Rufen begleite. Zeige rechteckige Wendungen, stürze mich in akrobatischen Flugmanövern bis fast auf den Boden und wirbele dort mit purzelbaumähnlichen Rollen durch die Luft. Meine Auserwählte ver-

suche ich mit „Scheinnisten“ für mich zu gewinnen: Mit eingeknickten Beinen und abgespreizten Flügeln scharre ich eine Mulde und lege sie mit Halmen aus.

## Nachwuchs

In der Brutzeit ab März legt mein Weibchen meistens 4 birnenförmige olivbraunschwarz-gefleckte Eier, die mit der Spitze nach innen zeigen und die wir gemeinsam 4 Wochen bebrüten. Um unsere Art zu erhalten, müssen pro Brutpaar 0,8 Jungvögel überleben, das heißt ein Ei von vieren. Sind die Jungen geschlüpft, haben sie zuerst ein geflecktes Dunenkleid und werden noch zwei Wochen lang von ihrer Mutter gehudert. Sehr schnell werden sie zu Nestflüchtern, die sich selbst mit Insekten und Regenwürmern ernähren.



LOHMER SOLAR

DACHDECKER • PHOTOVOLTAIK • DACHBEGRÜNUNG

LOHMER SOLAR ist spezialisiert auf  
SOLAR - PHOTOVOLTAIK und DACHBEGRÜNUNG.

Frisch in die saubere Zukunft gestartet, wollen wir möglichst viel grün auf flache Dächer bringen und, viel Sonnenenergie auf vielen Dächern einfangen.

20 Jahre Berufserfahrung als Dachdeckermeister stehen für einen hochqualifizierten Handwerksbetrieb.

Lohmer Dachdecker und Solar GmbH  
Heinrichsweg 22 • 52249 Eschweiler • Telefon: 0177 443 78 45

Floristik  
Garten &  
Landschaftsbau



Zimmermann  
Friedrichstraße 20  
02403 - 2 15 04





Für meinen Nachwuchs mache ich alles, und hier verstehe ich überhaupt keinen Spaß: Ich greife jeden an, der in mein Revier eindringt! Ich mache waghalsige Flugmanöver und Verwirrspiele, die hungrige Fressfeinde (zum Beispiel Greifvögel) in die Irre führen. Nach 35 bis 40 Tagen können unsere Jungen selbst fliegen und sich besser schützen.

#### **Starke Gefährdung**

Doch vor dem größten Problem kann ich die Jungen nicht bewahren: Wir verlieren unseren Lebensraum und sind stark gefährdet. Ich brauche den kurzen Bewuchs feuchter Wiesen und Weiden, Moore und Sümpfe. Hier kann ich zwischen kurzen Halmen die Kleinen gut versorgen. Leider werden immer mehr Feuchtgebiete trockengelegt, in Äcker umgewandelt und intensiv bewirtschaftet. Inzwischen weiche ich auf Maisäcker aus, da diese im Frühjahr eine weite Sicht bieten. Durch die Klimakrise wird es außerdem immer trockener. Dabei speichern feuchte Naturwiesen als natürliche Klimaschützer viel Kohlenstoff. Sie zu erhalten oder (durch Renaturierung) wiederherzustellen, hilft uns allen. Früher waren wir in Deutschland flächendeckend häufig gesehene Vögel, wie viele Gedichte, Kinder- und Volkslieder zeigen, so zum Beispiel die „Vogelhochzeit“: Der Kiebitz, der Kiebitz, der macht so manchen losen Witz“ oder das Gedicht „Der Kiebitz und die Kiebitzin“.

Leider ist uns das Witze machen in den letzten Jahren vergangen - heute sind wir in Deutschland auf 45.000 bis 67.000 Brut-

paare geschrumpft! Davon brüten 6.000 Paare allein in NRW, vor allem am unteren Niederrhein und in der Westfälischen Bucht.

#### **Auf der Roten Liste der Brutvögel Deutschlands bin ich inzwischen als „stark gefährdet“ eingestuft.**

Manche Naturschützer kennzeichnen meinen Niststandort mit einem Stock und verständigen den Landwirt. Trotzdem sind meine Bestände um 90% zurückgegangen. Ohne dauerhaftes Anlegen von Lebensräumen und Schutzgebieten werden wir in Deutschland aussterben. Ich brauche Euren Schutz! Wie das gut funktioniert, zeigen die Niederlande. Sie vernässen Wiesen und stellen in der Brutzeit dort die Landwirtschaft ein.

Wenn ich in Deutschland brüte, bin ich ein Teilzieher. Das bedeutet, manche von uns überwintern bei milden Witterungsbedingungen (die liegen ja im Trend...) in Deutschland, und Andere ziehen in die Wintergebiete in Frankreich, Spanien, Großbritannien und den Niederlanden, einige sogar bis nach Indien und Japan. Doch auch wenn ich ziehe, drohen mir Gefahren von der Störung bis zur Vernichtung: Im Mittelmeerraum und Nordafrika werde ich gejagt und ein Opfer des Vogelfangs.“

#### **Meinung des NABU AC-Land der Naturschutzbund**

Einen Vogel des Jahres zu küren kann nur ein Anstoß sein, und schöne Politiker-

Reden oder Baum-Umarmungen reichen natürlich nicht aus - der Europäische Gerichtshof EuGH hat geurteilt, dass Deutschland zu wenig für den Naturschutz tut, insbesondere auch in NRW.

Um den Kiebitz und andere Vögel zu schützen, sollten als Ausgleichsmaßnahmen nicht nur Obstwiesen angelegt, sondern auch ehemalige Feuchtwiesen wieder vernässt werden.

#### **Eine Insel für den Kiebitz**

Kiebitzinseln sind eine sehr effektive Maßnahme zum Schutz des Vogels im Ackerland. Die erforderliche Größe hängt davon ab, ob der Acker Winter- oder Sommerfrucht trägt. Eine solche Kurzzeitbrache innerhalb landwirtschaftlicher Flächen sollte 0,5 bis 1 Hektar groß sein. Sie kann speziell für Kiebitze angelegt werden, wenn diese im Gebiet vorkommen. Die Insel wird von Mitte März bis Mitte Juli nicht befahren, nicht gedüngt und nicht mit Pflanzenschutzmitteln bearbeitet. Schon eine solche Insel kann dem Kiebitz helfen! Und sie hilft nicht nur dem Kiebitz sondern auch anderen bedrohten Vogelarten wie der Feldlerche, dem Braunkehlchen und der Schafstelze.

Petra  
Barowka  
Gatzweiler

#### **WIR SUCHEN VERSTÄRKUNG FÜR UNSEREN VEREIN.**

Wenn Sie Interesse am Naturschutz haben, nehmen Sie gerne Kontakt zu uns auf, wir freuen uns auf Sie

Mail: [info@nabu-aachen-land.de](mailto:info@nabu-aachen-land.de) • Telefon: 02405 – 94708  
über Instagram: [https://www.instagram.com/nabu\\_aachen\\_land/](https://www.instagram.com/nabu_aachen_land/)

An jedem zweiten Montag im Monat treffen sich die Aktiven (und Interessierte) um 19.00 Uhr im Malteser Vereinsheim, Drischer Straße 35 in Würselen.

Weitere Informationen unter: [www.nabu-aachen-land.de](http://www.nabu-aachen-land.de)



# MACH DAS FEUER AN DIE OPEN-AIR-KÜCHE

WENN UNS DIE SONNE HÄUFIGER,  
LÄNGER UND WÄRMER BESUCHT,  
ERWACHT DIE SEHNSUCHT,  
DEN GRILL ANZUWERFEN.  
DIE NEUE SAISON FÜR DIE FREUNDE  
DER OPEN AIR-KÜCHE  
STEHT VOR DER TÜR.

DAMIT VERBUNDEN STELLT SICH  
DIE FRAGE, OB EHER TRADITIONELL  
AUF HOLZKOHLE ODER MIT GAS  
GEGRILLT WERDEN SOLL.

## KOHLE ODER GAS?

Natürlich haben beide Grillmethoden ihre Fans. Traditionalisten schwören auf Holzkohle, weil das Grillgut eine rauchige Note bekäme. Dieses Argument ist mittlerweile als Mythos enttarnt. Ein Holzkohlegrill macht in der Regel mehr her, kommt urwüchsiger rüber und schiebt die Lagerfeuerromantik an. Ein Gasgrill verbreitet weniger Emotionen und sein Romantikfaktor ist eher übersichtlich, dafür funktioniert er schneller, sauberer und verzeiht auch handwerkliche Fehler des Grillers. Zusätzlich punktet der Gasbrenner mit besserer Temperatursteuerung und unter gesundheitlichen Aspekten steht er besser da, weil seine Bedienung einfacher ist.

## FLEISCH AUF DEM GRILL

Für die meisten gehört Fleisch zu einem zünftigen „BBQ“. Die Hits sind Schweinekoteletts, Rindersteaks, Lamm und Bratwurst. Hähnchen- und Putenfleisch folgen in der Beliebtheitskala gleich dahinter.

Wichtig: Alles was gepökelt bzw. geräuchert ist (z.B. Kasseler, Schinken) gehört nicht auf den Grill. Das enthaltene Nitrit-Salz bildet bei hohen Temperaturen zusammen mit dem Fleischiweiß krebserregende Substanzen.

Ein gutes Grillerlebnis ist ganz erheblich von der Grilltemperatur und der Garzeit abhängig. Ein Grill mit Deckel gestattet schonende Hitze. Vor dem Anschneiden sollte das Grillfleisch rund zwei Minuten ruhen. So verteilt sich der Fleischsaft und das Stück bleibt saftig.

## GRILLTEMPERATUREN

Als grobe Richtwerte gelten

- Steaks bis max. 300°
- Geflügel bis max. 200°
- Bratwurst und Wild bis max. 180°

Ein Fleischthermometer hilft bei der Orientierung und der Taxierung der Kerntemperatur.

Die angestrebten Kerntemperaturen finden sich im Internet.

## HANDWERKSZEUG

Wichtig ist der Einsatz einer Grillzange, denn sie vermeidet Einstichstellen, aus denen Fleischsaft austreten würde und damit das Fleisch trocken macht. Ebenso wichtig ist der sparsame Umgang mit Salz, das dem Fleisch Flüssigkeit entzieht. Je weniger Salz verwendet wird, umso saftiger bleibt das Grillgut. Tipp: Erst nach dem Grillen salzen. Mariniertes Fleisch bleibt saftiger und zarter.

Die Grillausstattung ist je nach Anspruch und Engagement um zahlreiche Zubehörteile erweiterbar, so dass auch für weniger alltägliche Grillvarianten das Handwerkszeug bereitsteht. Stichworte in dem Zusammenhang sind beispielsweise Pizzastein oder Burger Glocke, die einen Cheeseburger perfekt gelingen lässt.

## VEGETARISCH GRILLEN

Ob man vegetarische Wurstalalternativen auf den Grill gibt, entscheiden die persönlichen Vorlieben. Vegetarisches Grillen funktioniert mit Feta oder Halloumi-Käse, mit Kartoffeln oder anderen Gemüsesorten wie Zucchini, Fenchel, Maiskolben, Zwiebeln und Pilzen sehr gut.

Ein fein gegrillter Gemüsespieß ist ein kulinarischer Glücksfall. Aber Vorsicht ist mit der Hitze geboten, denn Gemüse reagiert darauf schnell und empfindlich. Deswegen bietet sich ein Platz am Rand des Grillrostes an. Für einen mediterranen Touch sorgen Kräuter wie Rosmarin, Thymian oder Fenchelsamen in der Grillglut.

## FISCH AUF DEM ROST

Fische bekommen bei großer Hitze schnell Stress, deshalb reicht „halbe Kraft“ völlig aus, und ein Garziehen am Grillrand ist eine gute Idee. Sehr beliebt auf dem Grill sind Lachs und Forellen. Doraden gelten ebenso wie Makrelen als geeigneter Grillfisch. Fisch klebt nicht auf dem Rost, wenn der Grill vorgeheizt wird und die Gitterstäbe über der Glut mit Öl eingepinselt werden. Wer sich für Garnelen entscheidet, fährt mit den Spielregeln für Fische ebenfalls gut.



## FLEISCHEREI BOSHOF - EIN NEUER SOMMELIER HÖCHSTE QUALITÄT FÜR DEN GAUMEN

„BEST MEAT IN TOWN“ verspricht die „Fleischerei Boshof“ dem Kunden Genuss in höchster Qualität. Gerhard Boshof verrät, wie er und sein Team sich vor allem seit dem Hochwasser weiterentwickelt haben und welche Rolle dabei der Fleisch-Sommelier spielt.

Der seit 1888 familiengeführte Betrieb wurde im Juli 2021 von der Flutkatastrophe heimgesucht. „Das war ein einschneidendes Ereignis, das aber auch die Chance bot, über die Zukunft unserer Fleischerei nachzudenken“, beschreibt Gerd Boshof, dass er sich dafür entschied, nicht nur aufzustehen und weiterzumachen, sondern auch seine Ideale zu intensivieren.

Denn in der jüngeren Vergangenheit wurde in der Branche grundsätzlich die effiziente Herstellung von Fleischprodukten verfolgt. Gerd Boshof traf bewusst die Entscheidung, sich gegen diesen Trend und für hohe Qualität einzusetzen.

Eine der ältesten Handwerkstraditionen der Menschheit hochhalten und den fachkundigen Kundenservice beim Fleischverzehr neu denken: Dies bewog Gerhard

Boshof, Fleischer-Meister seit 30 Jahren, die Zusatzausbildung „Fleischsommelier“ in Augsburg zu absolvieren. In einer mehrwöchigen „Lehrstube“ werden die Anwärter, die bereits jahrelange Erfahrung im Umgang mit dem Lebensmittel Fleisch vorweisen müssen, fortgebildet – in Bereichen wie Tieraufzucht, Rassen, Haltung und Schlachtung.

„Für viele fängt der Konsum erst an der Einkaufstheke an“, schildert Boshof. Als Sommelier beschäftigt er sich quasi von der Geburt der Tiere an mit dem Endprodukt, das höchsten Qualitätsansprüchen und ethischen Standards genügen muss. Dazu gehört auch, dass der Sommelier mit einem regionalen Tierzüchter zusammenarbeitet. So bleiben dank kurzer Transportwege authentische Aromen und die Frische erhalten.

Das Selbstverständnis des Fleischer-Meisters und nun -Sommeliers ist es, als Dienstleister den Kunden optimal beraten zu können, beispielsweise zu Gar- und Grillmöglichkeiten, um das Beste für den Gaumen herauszuholen.



**WIR KÖNNEN  
GRILLFLEISCH...  
...GENIAL REGIONAL!**



FLEISCHEREI BOSHOF • Grabenstraße 45 • Eschweiler • Tel. 02403 22835 • [www.fleischerei-boshof.de](http://www.fleischerei-boshof.de)

## FLEISCH & WURSTWAREN WINKENS

ES GEHT UM DIE WURST



### Fachbetrieb mit Werksverkauf

„Wir setzen auf Frische und Qualität“, garantiert Martino Winkens. 1989 übernahm er eine traditionsreiche Fleischerei in Aachen und entwickelte diese durch dynamisches Wachstum zu einer Metzgerei für den Großhandel.

Seit 2010 findet man „Fleisch- & Wurstwaren Winkens“ im Gewerbegebiet Camp Astrid. Der Fachbetrieb arbeitet nach dem höchsten technischen und ökologischen Standard und ist zudem Bio-zertifiziert.

Der inhabergeführte Meisterbetrieb erhielt zudem als erster Fachbetrieb in der Region die EU-Zulassung als Produktionsbetrieb und beliefert verschiedene namhafte Kunden in der Region und über die Region hinaus. An der modern gebauten Produktionsstätte in Stolberg ist ein Werksverkauf angeschlossen, der auch dem Endkunden („Otto Normalverbraucher“) gute Qualität zu fairen Preisen bietet. „Wir freuen uns auf Ihren Besuch“, laden Martino Winkens und sein Team ein.

## FLEISCHEREI BARDENHEUER

KULINARISCHE RAFFINESSEN



### Metzgerei mit kulinarischen RaffinesSEN

Passend zur neuen Grillsaison bietet Fleischerei Bardenheuer nicht nur vielfältige Fleischsorten, pur oder bereits mariniert. Der Meisterbetrieb, der seit 1969 zur Eschweiler Innenstadt einfach dazugehört und 2005 von Gerd Bardenheuer übernommen wurde, wartet auch mit besonderen kulinarischen RaffinesSEN auf, die grill- oder backofenfertig gegart werden können – so zum Beispiel die würzige Chorizo-Wurst, Datteln in Speckmantel oder Muscheln in Tomatensauce. Zudem runden Salate aus eigener Zubereitung, darunter Kartoffel-, Geflügel- oder Krautsalat, das Angebot für das eigene Barbecue ab.

Die jahrzehntelange Erfahrung im Fleischeriweesen macht Bardenheuer zur konstanten Größe. Die meisten Produkte stammen aus eigener Herstellung und neben dem Geschäft in der Marienstraße zeichnet der Betrieb für Catering außer Haus verantwortlich. Dazu zählen neben fleischhaltigen Gerichten auch Suppen- und Gemüsevariationen.

# ES GEHT UM DIE WURST!



„Wir setzen auf Frische und Natur!“

Öffnungszeiten Werksverkauf:  
Montags: geschlossen  
Dienstags und mittwochs:  
10:00-15:00 Uhr  
Donnerstags und freitags:  
10:00-16:00 Uhr  
Samstags: 09:00-12:00 Uhr

Wallonischer Ring 1  
52222 Stolberg  
Tel.: 02402 10 20 945  
Fax: 02402 10 20 960  
Bürozeiten:  
Montags bis freitags:  
07:00 -15:00 Uhr  
info@wurst-winkens.de  
www.wurst-winkens.de

Guter Geschmack braucht keine Verstärker!



## QUALITÄT VOM FACHBETRIEB MIT TRADITION.

Marienstraße 34 | 52224 Eschweiler | Tel: 02403 2 24 47

# METZGEREI SCHLENTER

## DIE GENUSS-MANUFAKTUR



### Regional lecker zur Grillsaison

Die Grillsaison kann kommen, dank und mit der Metzgerei Schlechter. Nina und Gerd Meinen, die ursprünglich aus Metzger-Familien stammen und als Nordlichter Lebens- und Arbeitsmittelpunkt nach Eschweiler verlagerten, setzen bei ihren Produkten auf regionale Partner und eigene Herstellung. Gemeinsam mit ihrem Team garantieren sie: Fleisch als regionales Erzeugnis von kleinen landwirtschaftlichen Höfen.

So stammen z. B. Rinder und Eier von Familienbetrieben in der Eifel, die neu im Sortiment erhältlichen Ziegenkäsesorten vom Niederrhein. Sämtliche Wurstwaren und Mittagsgerichte stellt die Metzgerei Schlechter selbst her und verwendet dabei ausschließlich Naturgewürze ohne Zusatzstoffe wie Glutamat oder Gluten. Eine große und vielfältige Auswahl an Grillspezialitäten – von Rind, über Schwein bis zu Lamm und Geflügel – bietet die Metzgerei Schlechter ebenso wie selbstgemachte Salate. Da bleibt beim Barbecue in der milderen Jahreshälfte kein Wunsch unerfüllt.

# GETRÄNKE ROSENFELD

## INHABER FRANK KRAUSE



### Gut ausgestattet von Barbecue bis Großfeier

Der Name verrät es: Getränke Rosenfeld ist weiterhin gefragter Spezialist, auch wenn ein neuer Inhaber seit diesem Jahr die Geschicke des Betriebs im Gewerbegebiet Königsbenden leitet.

Frank Krause, der zuvor auf zwölfjährige Erfahrung beim Getränke-Spezialisten blicken konnte, hat zum Jahreswechsel von Wolfgang Rosenfeld übernommen und freut sich, die vielen Stammkunden weiter zu betreuen, aber ebenfalls neue Gesichter zu versorgen und zu beraten.

Zwei bewährte Säulen: Zum einen erfüllt das reichhaltige Getränkesortiment quasi jeden Kundenwunsch. Besonders beliebt, so Krause, sind aktuell die Prinz-Liköre. Zum anderen darf es neben der „flüssigen Versorgung“ bei jeder guten Feier und Veranstaltung nicht am passenden Equipment fehlen.

Auch hier ist das Team gut aufgestellt. So stehen im Leihgeschäft von Rosenfeld unter anderem Zapftheken, Ausschank- und Kühlwagen, mobile Zapfanlagen und Stehtische zur Verfügung.

# Metzgerei Schlechter



## Die Genuss-Manufaktur

Marienstraße 4 • 52249 Eschweiler • Tel. 02403 -2 66 77  
 info@metzgerei-schlenter.de • www.metzgerei-schlenter.de

Getränke-  
Fachgroßhandel



Rosenfeld

Zisina  
ORANGE

GEROLSTEINER



ALLES FÜR DIE GRILL-PARTY  
 Weine · Fass- und Flaschenbier  
 Spirituosen · Alkoholische Getränke ·  
 Getränke Party und Heimservice



Verleih von Theken, Zapfanlagen, Stehtische,  
 Augustiner Gläser Sortiment · Großes Fassbier-Sortiment

Getränke-Star  
 Inh. Frank Krause



Königsbenden 48 • 52249 Eschweiler • Telefon: 02403 - 2 23 41  
 info@getraenke-rosenfeld.de • www.getraenke-rosenfeld.de

Nutzen Sie unseren **LIEFERSERVICE!**



# HAUS JÄGERSPFAD

## GUT AUFGESTELLT FÜR ALLE FÄLLE!

### Indemann 1

Zum Indemann 1 • Inden-Altdorf • 02465-3 04 88 77  
Mi-So ab 12 Uhr • Mo/Di Ruhetag  
[www.restaurant-indemann.de](http://www.restaurant-indemann.de)

### Seehaus 53

Zum Blausteinsee 53 • Eschweiler • 02403-8 39 80 33  
Mi-Fr ab 12 Uhr • Sa ab 10 Uhr • So Frühstücksbuffet ab 10 Uhr • Mo/Di Ruhetag  
[www.seehaus53.de](http://www.seehaus53.de)

### ÄU's

Dürenerstr. 62a • Eschweiler • 02403-29706  
Mi-Sa ab 18 Uhr • So/Mo/Di Ruhetag  
[www.haus-lersch.de](http://www.haus-lersch.de)



### Nakhon Thai

Thailändische Spezialitäten Restaurant  
und Cocktails

Indestraße 97 • 52249 Eschweiler  
Tel.: 02403-951252 • Fax: 02403-951204  
[info@nakhon.de](mailto:info@nakhon.de)

Inh. V. Q. Ly • Öffnungszeiten: Montag bis Samstag: 17.00 – 23.00 Uhr  
Sonn- und Feiertag: 12.00 – 22.00 Uhr • Kein Ruhetag  
[www.nakhon.de](http://www.nakhon.de)

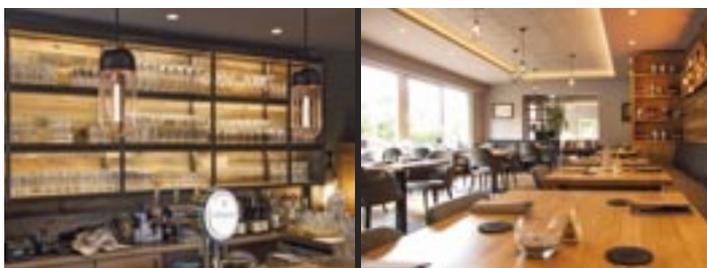


#### Gut aufgestellt für alle Bereiche!

Das siebenköpfige Küchenteam im Haus Jägerspfad – das sind Alina, Andreas, Dennis, Idriz, Göki, Marijola und Chef Rainer – freut sich auf die kulinarischen Aufgaben, die das Jahr bereits gebracht hat und noch bringen wird.

Nach den kühlen Wintermonaten geht es nun in das milde Frühjahr und die Terrassen-Saison wartet nur darauf, eröffnet zu werden. Der großzügige Außenbereich rundet gerade in den Sommer-Monaten die kulinarischen Genüsse im Haus Jägerspfad ab. Am Eingang vom Stadtwald gelegen, ist das Restaurant beliebter Halt, wenn Spaziergänger und Wanderer nach ihrem Ausflug einkehren möchten.

Nicht nur sie haben das Haus Jägerspfad als „Ziel-Destination“. Von Jung bis Alt, von Paaren über Familien bis große Gesellschaften: Sie alle schätzen die Vorzüge des Restaurants, ganz gleich, ob sie in der Natur unterwegs waren oder eben nicht.



### Haus Jägerspfad

Café • Restaurant

Jägerspfad 40 • 52249 Eschweiler  
Tel.: 02403 55 66 40  
[jaegerspfad@arcor.de](mailto:jaegerspfad@arcor.de)

Öffnungszeiten: Montags und dienstags: Ruhetag  
Mittwochs, donnerstags und freitags: 12:00 - 14:30 Uhr / 18:00 - 22:00 Uhr  
Samstags: 18:00-22:00 Uhr • Sonntags: 12:00 - 15:00 Uhr / 17:00 - 21:00 Uhr  
Selbstverständlich können Sie auch nach dem Essen bei uns verweilen!

[www.haus-jaegerspfad.de](http://www.haus-jaegerspfad.de)



# GOURMET

Dass sich das Haus in seinem 23-jährigen Bestehen Schritt für Schritt einen Namen gemacht und dabei auch weiterentwickelt hat, belegt den gastronomischen Erfolg von Thi-Chau und Rainer Dovern. Mit sechs Vollzeitkräften wird so einiges bewegt. Im „Alltagsgeschäft“ des Restaurants werden neben der bewährten gutbürgerlichen Küche eine spezielle Schnitzel- und Rumpsteak-Karte, Lamm- und Fischgerichte sowie vegetarische Speisen geboten. Zudem werden bereits am frühen Morgen die Kochlöffel geschwungen, um über 1.000 Kinder in Kitas mit reichhaltigen Mahlzeiten zu versorgen.



Im Haus Jägerspfad überzeugt die gelungene Mischung aus urigen Komponenten und modernem Flair auch dann, wenn kleinere oder größere Feiern anstehen. Dabei geht das Küchenteam individuell auf die Wünsche der Gäste, zum einen kulinarischer und zum anderen organisatorischer Natur. Denn seit der Rundum-Renovierung lässt sich das Restaurant in mehrere Bereiche separieren, sodass Gesellschaften unter sich bleiben können.

Fest steht: Küchen- und Servicepersonal vereinen Fleiß und Gastfreundlichkeit. Gepaart mit dem ansprechenden Ambiente ist das Haus Jägerspfad eine der Top-Gourmet-Adressen in Eschweiler.

Manuel  
Hauck



## Bohler Heide

Die gute Stube im Eschweiler Stadtwald  
Hausgemachte Kuchen

Bohler Heide 1 •  
52249 Eschweiler

Familie Draskovic • Tel.: 02403-38307  
info@bohler-heide.de

Öffnungszeiten: Täglich von 11-22 Uhr • Montag Ruhetag  
www.bohler-heide.de

*Bohler  
Heide*



## Pfanntissimo

Bar • Restaurant • Café

**PFANNTISSIMO**  
im Haus Noret

Hamicher Str. 3 – Langerwehe-Heistern

Marc Meuser • Tel.: 02423 2050 • pfanntissimo@gmx.de

Öffnungszeiten: Mi bis Sa: 17 – 22 Uhr

So: 12 – 22 Uhr • Mo und Di Ruhetag

www.pfanntissimo.de



## Gasthof Rinkens

# RINKENS LOFT

Hotel • Restaurant • Biergarten am Blausteinsee  
Fronhoven 70a • 52249 Eschweiler Tel.: 02403-5 22 48  
info@gasthof-rinkens.de

Öffnungszeiten: Do-Sa ab 17 Uhr • So ab 12 Uhr

Durchgehend warme Küche

www.gasthof-rinkens.de



# TISCHGESPRÄCH



## ICH LASSE MIR DAS SINGEN NICHT VERBIETEN

Wenn Sie hin und wieder noch zu gedruckten Zeitungen greifen, dann dürfte Ihnen ein Name sicher bekannt sein: Manfred Waltermann (Jahrgang 1938) gehört zu den eifrigsten Leserbriefschreibern der Indestadt. Seine Meinungen und Kommentare finden sich oft auch in der „Welt am Sonntag“, mit vielen Journalisten der Region pflegt er eine gute Bekanntschaft. Ihn als eckig-kantigen Zeitgenossen zu bezeichnen, der seine Meinung offener heraus sagt, ist für ihn mehr Kompliment als Kritik. Wir luden Manfred Waltermann jüngst zum „Tischgespräch“ ins Haus Jägerspfad ein, wo er in geselliger Runde etwas aus seinem reichen Erfahrungsschatz mit uns teilte.

Ein wenig traurig war er schon, als er berichtete, wie viele seiner Dokumente und Aufzeichnungen in seinem Haus beim Hochwasser 2021 der Flut zum Opfer fielen. Mit Katastrophen umzugehen, lernte er bereits in der Nachkriegszeit, als der gebürtige Kölner in neun Monaten an sechs verschiedenen Zufluchtsorten schließlich den Weg nach Eschweiler fand, wo er auch sein Abitur am Städtischen Gymnasium machte.

Von seinem Herrn Papa, der in den 60er Jahren FDP-Stadtrat war, übernahm er 1976 das nicht unbedeutende Mineralölunternehmen im Stadtgebiet. Und das, nachdem zwei Jahre zuvor die erste

Ölkrise in Deutschland schmerzliche Spuren in der Branche hinterließ.

Verhältnismäßig spät entschied sich der ehemalige ESG-Handballstürmer im Alter von 66 Jahren zur Heirat.

Aufmerksamkeit erregte er ab 1994 als Mitglied der neu gegründeten Unabhängigen Wählergemeinschaft „Bürger für Eschweiler“ e.V. Er wurde 1994 Mitglied und designierter Pressewart der Wählergemeinschaft sowie bei der Kommunalwahl 1999 UWG-Ratsmitglied und stellvertretender Fraktionsvorsitzender mit den Schwerpunkten Finanzen und Sport.



Selbst als ungelerner Kaufmann, aber als mit Zahlen vertrauter Praktiker, durchschaute und

zerpflückte er im Rat auch komplexe finanzielle und bürokratische Sachverhalte, was den Politikern anderer Parteien oft leichte Verzweiflung ins Gesicht trieb, aber auch den gebührenden Respekt abverlangte.

Manfred Waltermann mag als Prototyp für einen Menschen gelten, der sich politisch engagiert und seine eigene Heimatstadt hart aber fair betrachtet. Entsprechend harsche Kritik kommt aus seinem Munde, wenn er das aktuelle Polit-Tagesgeschehen in Eschweiler kommentiert: „Es ist deprimierend. Diese Stadt leidet unter einem kontinuierlichen Substanzverlust. Hier findet weitläufig nur noch Bezuschussungspolitik statt, trotz der willkommenen

Investitionen bedeutender Unternehmen auf dem Stadtgebiet. Da ist kaum noch Gestaltungsfreiraum.“ Er sei alles andere als ein Parteimensch, wiederholt er unermüdlich. Und die UWG war auch keine Partei, sondern eben eine Wählergemeinschaft, die sich ohne das übliche Parteidünkel zur Wahl stellte.

Unvergessen bleibt die harsche Auseinandersetzung mit der Sensibilisierungsgruppe Basis. Mit ihr lieferten er und seine UWG-Kollegen sich vor einigen Jahren einen heftigen Rechtsstreit um die Verwendung des Namenszusatzes „Bürger für Eschweiler“. Waltermann ist einerseits überzeugter Nicht-Smartphonennutzer: „Die Dinger

dienen doch nur einer allgemeinen Verunsicherung und leisten einer wachsenden digitalen Kri-

minalität Vorschub.“ Andererseits sieht er den Wandel der Medienlandschaft mit großer Sorge: „Das Ende der gedruckten Tageszeitung scheint in greifbare Nähe gerückt zu sein.“ Und das mit dem Singen? „Frei nach dem Tina-York-Schlagertext aus dem Jahre 1975. Denken und Reden lasse auch ich mir nicht verbieten. Niemals.“ Nun, Manfred Waltermann ist schon ein wenig stolz auf seine Unbequemlichkeit. Opportunisten sehen anders aus. Und daher liebt er auch das alte chinesische Sprichwort: „Nur tote Fische schwimmen mit dem Strom“ sowie das dem griechischen Philosophen Sokrates zugeschriebene Zitat: „Die Mehrheit liegt immer falsch.“

Paul Santosi

Seit 50 Jahren **Qualität, Beratung** und **Service** vom Spezialisten !



Wenn es keine Küche von der Stange sein soll, sondern eine die genau zu Ihnen passt !



**Starke Marken, guter Rat.**

**eigener Elektrogeräte-Kundendienst Tel. (0 24 03) 94 94-15**

Diegeler GmbH • Laurenzberger Str. 2 (hinter der Festhalle) • 52249 Eschweiler-Dürwiß  
Tel. (0 24 03) 94 94-0 • Öffnungszeiten: Mo 9-20 Uhr, Di-Fr 9-18 Uhr, Sa 9-13 Uhr • [www.diegeler.de](http://www.diegeler.de)

Seit 50 Jahren für Sie da!  
**diegeler**

Küchen • Elektrogeräte • Service

Wer uns kennt, kommt wieder.

# DARMKREBSVORSORGE – RECHTZEITIG HANDELN!



(v.l.)  
Sektionsleiter  
PD Dr. med.  
Henning  
Zimmermann,  
Chefarzt  
Dr. med.  
Mario Dellanna,  
Chefarzt  
PD Dr. med.  
Peter Staib.

Darmkrebs entsteht im letzten Teil unseres Verdauungssystems, also entweder im Dickdarm (Kolon) oder im Enddarm (Rektum). Die häufigste Krebsart bezeichnen Mediziner als „kolorektales Karzinom“. Ab dem 50. Lebensjahr tritt diese Erkrankung gehäuft auf, auch wenn immer mehr junge Menschen zu den gefährdeten Gruppen gehören. In Deutschland erkranken jährlich rund 33.000 Männer und 28.000 Frauen an Darmkrebs. Dabei ist diese Krebsart die Einzige, der man schon während der Untersuchung zu Leibe rücken kann, um so Schlimmeres zu verhindern.

## Anzeichen

Wer über Symptome wie wiederholte, länger anhaltende krampfartige Bauchschmerzen, Blut im Stuhl, häufigen Stuhldrang oder Anzeichen wie ständige Müdigkeit, Abgeschlagenheit, Leistungsabfall oder Gewichtsabnahme leidet, sollte sich Gedanken über eine Dickdarmspiegelung machen.

Allgemein wird bei allen Frauen ab dem 55. Lebensjahr und bei allen Männern ab dem 50. Lebensjahr eine Vorsorgeuntersuchung empfohlen, auch wenn keine Symptome vorliegen. Vorläuferveränderungen einer Darmkrebserkrankung gehen nämlich in der Regel ohne Beschwerden einher.



## Ursachen

Forscher haben vor allem den Verzehr von rotem Fleisch als Auslöser in Verdacht.

Begünstigend wirken sich auch Übergewicht, Bewegungsarmut, Diabetes, Rauchen sowie hoher Alkoholkonsum aus. Das Gefährliche:

Darmpolypen und auch Darmkrebs selbst verursachen häufig zu Beginn der Krankheit überhaupt keine spürbaren Symptome.

## Was tun?

Goldstandard bei einem Verdacht auf Darmkrebs ist eine Darmspiegelung (Koloskopie). Ärztin oder Arzt untersuchen den gesamten Dickdarm mit einem speziellen Endoskop, einem Untersuchungsgerät mit weichen Schläuchen und winzigen Instrumenten. Die Darmspiegelung ist weitgehend risikofrei, und mit einer Kurznarkose spürt man nahezu nichts von der Untersuchung.

## Vorbeugung

Mit einer allgemein gesunden Lebensführung und regelmäßigen Früherkennungsuntersuchungen ab dem 50. Lebensjahr lässt sich das Erkrankungsrisiko minimieren. Günstig wirken sich unter anderem auch der Verzehr von faser- und stärkehaltigen Lebensmitteln wie Kartoffeln, Getreideprodukten, Gemüse und frischem Obst aus.

## Drei Fragen an...

... Priv.-Doz. Dr. Henning Zimmermann  
Sektionsleiter Gastroenterologie

**Kann ich mich mit einer Vorsorgeuntersuchung (Koloskopie) überall hinwenden?**

*Dr. Zimmermann:* Man sollte unbedingt den richtigen Weg einhalten. Reine Vorsorge-Koloskopien machen wir im SAH nicht. Wenn Sie also keine besonderen Symptome haben, sprechen Sie zunächst mit Ihrem Hausarzt oder niedergelassenem Facharzt. Anders sieht es aus bei Blut im Stuhl oder ähnlichen ernstesten Symptomen. Dann können Sie sich auch direkt an uns wenden. Wir beraten Sie sehr gerne.

**Eine der höchsten Hürden für Patienten scheint ja immer noch die Scham-Schwelle zu sein.**

*Dr. Zimmermann:* Leider ja. Die Akzeptanz für die Vorsorgeuntersuchungen in der Bevölkerung ist nach wie vor nicht zufriedenstellend. Man kann es nur immer wiederholen: Die Untersuchung ist unkompliziert und für Männer ab 50 sowie Frauen ab 55 kostenlos. Unser Appell: Nutzen Sie diese Chance!



**Ist Darmkrebs nur ein Problem für Menschen fortgeschrittenen Alters?**

*Dr. Zimmermann:* Leider beobachten wir in den vergangenen Jahren einen Anstieg der Darmkrebsfälle bei jungen Menschen. Hierfür sind die Gründe nicht in Gänze geklärt. Aber weiterhin ist die Mehrzahl der betroffenen Patienten im fortgeschrittenen Alter. Die gute Nachricht: Insgesamt haben sich die Therapiemöglichkeiten in den vergangenen Jahren deutlich verbessert. Auch Krebsvorstufen können heutzutage bei Patienten jeden Alters rechtzeitig erkannt und beseitigt werden.

---

## Ihr Kontakt zu uns

### Klinik für Gastroenterologie

Chefarzt Prof. Dr. med. Uwe Janssens  
Sektionsleitung  
Priv.-Doz. Dr. med. Henning Zimmermann  
Tel.: 02403-76-1258  
E-Mail: gastroenterologie@sah-eschweiler.de

### Klinik für Allgemein-, Viszeral-, Minimalinvasive Chirurgie, Proktologie, Adipositaschirurgie

Chefarzt Dr. med. Mario Dellanna  
Tel.: 02403-76-1208  
E-Mail: sekretariat.allgemeinchirurgie@sah-eschweiler.de

### Euregio-Krebszentrum Eschweiler Klinik für Hämatologie und Onkologie

Chefarzt Priv.-Doz. Dr. med. Peter Staib  
Tel.: 02403-76-1281  
E-Mail: sekretariat.onkologie@sah-eschweiler.de



**St.-Antonius-Hospital** gGmbH  
Akademisches Lehrkrankenhaus der RWTH

Dechant-Deckers-Str. 8 • 52249 Eschweiler • Tel.: 02403-76-0



[www.sah-eschweiler.de](http://www.sah-eschweiler.de)

**JETZT BEI UNS**

**Große Auswahl an sofort verfügbaren  
Kurzzulassungen**

**Sazma**  
Autohaus Rudolf Sazma e. K.

**Autohaus Rudolf Sazma e.K.  
52249 Eschweiler  
Dürener Straße 342  
02403 - 99900**

 **HYUNDAI**

Kraftstoffverbrauch für den Hyundai i10 N Line 1,0 T-GDI 74 kW (100 PS) Frontantrieb Benzin, 5-Gang-Getriebe: Innerorts: 5,8 l/100 km; außerorts: 4,2 l/100 km; kombiniert: 4,8 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert: 105 g/km; CO<sub>2</sub>-Effizienzklasse: B.1

# 70 JAHRE AUTOMOBILCLUB ESCHWEILER

DER JUBILAR IST FÜR SEIN ALTER ERFREULICH RÜSTIG,  
DENN DER AUTOMOBILCLUB ESCHWEILER  
BLICKT AUF 70 JAHRE ERFOLGREICHE  
VEREINSGESCHICHTE MIT ZAHLREICHEN  
SPORTLICHEN ERFOLGEN ZURÜCK.





### TRADITION UND ZUKUNFT

Vereinsvorsitzender Lars Dohmen schaut voller Optimismus ins Jubiläumsjahr: „Tradition ist für jeden Club enorm wichtig, denn sie sorgt für Identifikation, Selbstverständnis, und sie steht für das Club-Image. Aber Tradition alleine reicht natürlich nicht, einen Club über viele Jahre weiterzuentwickeln und damit zukunftsfest zu machen.“

So haben Lars Dohmen und seine Vorstandskollegen\*innen stets darauf geachtet, aktuelle Entwicklungen aufzugreifen und in den Cluballtag zu integrieren. Gesellschaftliche Strömungen gehören ebenso dazu wie der vielzitierte Zeitgeist.

„Das Vereinsleben ist stets ein Spiegelbild der allgemeinen gesellschaftlichen Strömungen,“ sagt Dohmen, „Vorlieben wechseln über die Jahrzehnte. Angebote, die vor 30 Jahren funktionierten, finden heute überhaupt keinen Zuspruch.“

### HERAUSFORDERNDE ZUKUNFT

Die Weichen für die Zukunft richtig zu stellen, ist nicht nur für einen Verein eine große Herausforderung. Die Begeisterung für den Umgang mit Automobilen war und bleibt die Antriebsfeder für jeden Automobilclub. Sie gilt gewissermaßen als die Vereins-DNA. „Auf der einen Seite steht der Motorsport, auf der anderen Seite geht es um den Erhalt und die Pflege des automobilen Kulturguts,“ beschreibt Dohmen den thematischen Spagat.



# IHR AUTO. UNSER SERVICE!

Autoservice für Pkw und Transporter  
Reifen-Service kompetent und schnell

**Reifen Steinmetz**  
52249 Eschweiler  
Aachener Str. 60 • 0 24 03-2 10 41-0

**Reifen-Center am TPH**  
52134 Herzogenrath-Kohlscheid  
Kaiserstr. 133 • Tel.: 0 24 07-91 47-0  
[www.reifen-steinmetz.de](http://www.reifen-steinmetz.de)



- Auspuff
- Bremsen
- Stoßdämpfer
- Ölwechsel
- Inspektionen zum Festpreis
- Klimaanlage-Service
- Unfallinstandsetzung
- Autoglas
- Batterien
- Kupplungen
- Bikers Profi
- TÜV / GTÜ
- Abgasuntersuchungen
- Großauswahl an PKW und Motorradreifen
- Komplettträger zu Tiefstpreisen

Wir sind TÜV-Zertifiziert



Beim engagierten und professionellen Motorsport, egal ob auf der Rundstrecke oder bei Rallyes, steigt die finanzielle Belastung enorm. Diese Spielfelder verbieten sich folglich für die meisten. Das ist auch einer der Gründe, die zum stetigen Wachsen der Old- und Youngtimerszene führte.

Auch in Eschweiler stehen die alten Autos hoch im Kurs, und zahlreiche Clubmitglieder engagieren sich in dieser vergleichsweise moderaten Form des Motorsports.

#### OLDTIMERSZENE

Dohmen ist von den Oldtimern und ihrer Historie begeistert: „Alte Autos versprühen Seele, natürlich Nostalgie und die Erinnerung an die eigene Jugend. Sie gelten zurecht als rollendes Kulturgut, denn sie spiegeln die Entwicklung unserer Mobilität der letzten Jahrzehnte wider.“

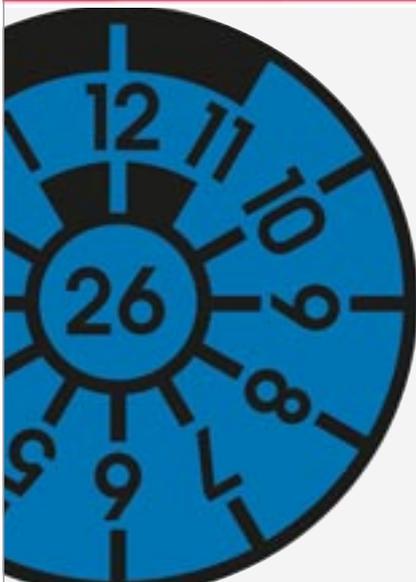
Mobilität steht auch für wirtschaftliche Entwicklung und Wohlstand, sodass Automobile als Eckpfeiler unserer Gesellschaft gelten.

Alte Autos sind Sympathieträger und transportieren mit ihrer besonderen Formensprache Emotionen, zu denen moderne Fahrzeuge kaum in der Lage sind. Auch das sind Gründe, weswegen sich beim Automobilclub Eschweiler eine engagierte Gruppe von Oldtimerliebhabern zusammengefunden hat, die dort ihr leidenschaftliches Hobby teilt.



## Ingenieurbüro Wolf

Sachverständige für Fahrzeugtechnik & Verkehrssicherheit



#### Als Vertragspartner der GTÜ bieten wir Ihnen:

- Hauptuntersuchungen
- Änderungsabnahmen
- Abgasuntersuchungen
- H-Kennzeichen für historische Fahrzeuge
- Voll- & Einzelabnahmen

#### Unsere Sachverständigenleistungen:

- Schadengutachten
- Wertgutachten
- Gasprüfungen
- UVV Prüfungen
- Oldtimer-Bewertungen inkl. Marktweranalyse

52249 Eschweiler • Königsbenden 46a • Telefon: (0 24 03) 15 666  
Geöffnet: Mo-Fr: 8.00 - 17.00 Uhr • Sa: 9.00 - 12.00 Uhr

[www.gtue-eschweiler.de](http://www.gtue-eschweiler.de)

# Sazma

Autohaus Rudolf Sazma e. K.  
Eschweiler-Weisweiler und Düren

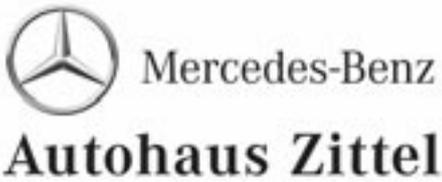


52249 Eschweiler  
Dürener Straße 342  
Tel.: 02403 - 9 99 00



AN ELEGANT PERFORMANCE

JACOBS SPORTSCARS GMBH  
Rue de Wattrelos 15 • Eschweiler • Tel.: +49 2403-74 88 20  
[www.jacobs-sportscars.de](http://www.jacobs-sportscars.de)



ESCHWEILER  
Rue de Wattrelos 8-10 • Tel.: 0 24 03 - 8 70 20  
ALSDORF  
Linnicher Straße 203 • Tel.: 0 24 04 - 9 43 30  
[www.mbzittel.de](http://www.mbzittel.de)

#### ESCHWEILER CLASSIC TOUR

„Unser Veranstaltungs-Highlight ist die Eschweiler Classic Tour, die wir diesmal am 15. Juni organisieren. Schon zum 21. Mal rollen dann über 100 Old- und Youngtimerteams aus dem In- und Ausland an den Start,“ schaut Dohmen nach vorne.

Diese Oldtimer-Rallye hat sich über die Jahre einen hervorragenden Ruf erarbeitet und gilt in der Szene als eine der anspruchsvollsten Veranstaltungen. Dass eine derartige Großveranstaltung alle Helfer enorm fordert und die organisatorischen Grenzen austestet, versteht sich fast von selbst.

#### KART-MEISTERSCHAFT

Eine recht kostengünstige Motorsport-Spielart ist das Kartfahren, das sich im näheren Umfeld in verschiedenen Hallen oder open Air

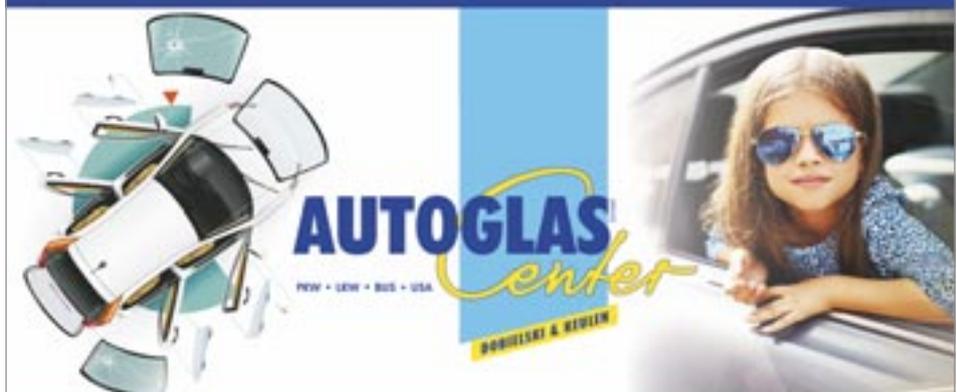


Röthgener Straße 40 • Eschweiler • Tel.: 02403-25760



Stresemannstraße 2 • Eschweiler • Tel.: 02403 - 25760  
Mobil: 0170 5413650

Scheiben-Austausch • Steinschlag-Reparatur • Folienbeschichtung • Scheibenveredlung



An der Wasserwiese 29a • Eschweiler • Tel.: 02403-9618261 • [www.autoglascenter.eu](http://www.autoglascenter.eu)



betreiben lässt. Deshalb schreibt der Automobilclub Eschweiler erstmals eine entsprechende Club-Meisterschaft aus. „Wir möchten gerne auch jüngeren Motorsport-Interessierten ein Angebot machen,“ sagt Dohmen. Dass er auch auf diesem Weg neue Club-Mitglieder ansprechen möchte, versteht sich.

#### MEHR ALS MOTORSPORT

Natürlich bietet der Automobilclub auch jede Menge Geselliges. Neben regelmäßigen Clubabenden stehen Ausflüge und gemeinsame Ausfahrten zu interessanten Zielen der Region auf dem Programm. Beliebte Termine sind ein Wandertag und Grillabend. Zusätzlich führt im Jubiläumsjahr eine mehrtägige Reise ins niederländische Leiden, und zum Jahresende wird der runde Geburtstag mit einer Festveranstaltung angemessen gefeiert.

Heinz Heuerz

Seit über 50 Jahren für Sie da!  
**Küchen u. Elektrogeräte**  
**diegeler**

Küchen • Elektrogeräte • Service

Wer uns kennt, kommt wieder.

**Diegeler GmbH**  
 Laurenzberger Straße 2  
 52249 Eschweiler (Dürwiß) • [www.diegeler.de](http://www.diegeler.de)

- Meisterbetrieb
- KFZ-Service für alle Marken
- TÜV und AU im Hause
- Unfallinstandsetzung
- Reifenservice
- Klimatechnik
- Fahrwerkstechnik
- Fahrzeugdiagnose

**RK RALF KILBURG**  
 automobiltechnik

Franzstr. 20-22 • Eschweiler • Tel.: 02403-27256  
 Mail: [info@kilburg-automobiltechnik.de](mailto:info@kilburg-automobiltechnik.de)  
[www.kilburg-automobiltechnik.de](http://www.kilburg-automobiltechnik.de)

**LADO**  
 IMMOBILIEN  
 Eschweiler • Aachen  
*mit einem Unterschied*

#### IHRE IMMOBILIE - UNSER AUFTRAG.

Mit Erfahrung, Leidenschaft und Kompetenz betreuen wir Verkäufer seit über 20 Jahren.

3D - Ansichten • 3D-Rundgänge • Luftaufnahmen

[www.lado-immobilien.de](http://www.lado-immobilien.de)

02403 - 55 93 99



## Barth & Schumacher GmbH

Karosseriefachbetrieb u. Autolackiererei

Ihr **Spezialist**

bei Schäden rund ums Auto



Eschweiler • An der Wasserwiese 31

[www.barth-schumacher.de](http://www.barth-schumacher.de) • Tel.: 02403-15 102



**ÄU'S**  
 Gasthaus  
 Haus Lersch

Wir freuen uns  
 auf euch!

Dürener Straße 62a,  
 52249 Eschweiler  
 02403 29706 •  
[info@haus-lersch.de](mailto:info@haus-lersch.de)

**SEEHAUS** 53

Zum Blausteinsee 53,  
 52249 Eschweiler  
 02403 83 98 033  
[info@seehaus53.de](mailto:info@seehaus53.de)

**INDEMANN** 1

Zum Indemann 1,  
 52459 Inden  
 02465 304 88 77  
[info@restaurant-indemann.de](mailto:info@restaurant-indemann.de)

# TOMMY AUF DER URLAUBSINSEL

## DIE ABENTEUER DES TOMMY TRÖPFCHEN 8



„Träumend lag Tommy Tröpfchen auf seiner großen, blauen Wolke und kümmerte sich nicht um das Palaver der anderen, die laut und durcheinander von ihrem jüngsten Schauer-Einsatz redeten. Schweigend sah Tommy vom Wolkenrand auf die Erde hinab, sah das Meer und die Küste, sah braungebrannte Urlauber in der heißen Sonne braten und bunt beflaggte Segelboote in einen kleinen Hafen einlaufen. „Urlaub“, dachte sich Tommy, „so einen richtigen Urlaub möchte ich auch mal machen!“



Seine Wolke war schon fast über die Urlaubinsel hinweg gesegelt, als Tommy plötzlich eine Entscheidung traf. „Warum eigentlich nicht gleich in den Urlaub starten“, sagte er sich, packte all seinen Mut zusammen und sprang vom Wolkenrand hinab, dem Urlaub entgegen.

Warm und angenehm war die Luft, durch die Tommy der Insel entgegen segelte. Geradewegs auf die Strandpromenade ging es zu, auf der in vielen fröhlichen Straßencafés Urlauber aus aller Herren

Ländern munter miteinander plauderten und sich nach dem langen Tag am Strand mit Bier und Espresso, Limonade und Milchshakes erfrischten.

Tommy war viel zu sehr mit Urlaubsträumereien beschäftigt, sonst hätte er es kommen sehen. Platsch! Er landete mitten in einem Teich aus klebrig-gelber Milch, tauchte prustend wieder auf, klammerte sich an einem bunten Trinkhalm fest und sah erstaunt, wo er gelandet war.

Es war der Bananenshake eines kleinen Jungen, der im knallroten T-Shirt auf einem Plastikstuhl hockte und mit seiner Mutter Pläne für den nächsten Urlaubstag schmiedete. „Morgen früh gehen wir aber sofort nach dem Frühstück an den Pool, ja?!“, bettelte der Junge, „Ich will doch ganz toll schwimmen können, wenn ich zu Hause wieder in die Schule gehen muss! Was meinst du, wie die anderen da staunen werden!“



Tommy Tröpfchen aber hatte kaum Zeit, zuzuhören, was die beiden da beredeten. Er klammerte sich krampfhaft an seinem Trinkhalm fest und wäre fast abgerutscht, als der Junge das Glas hob und einen tiefen Schluck Bananenmilch nahm. „Puh, ein Glück, dass die Milch so dick und klebrig ist“, stöhnte Tommy und hatte sich gerade wieder gefangen, als das nächste Unglück auf ihn zukam.

**IHR GENERALUNTERNEHMER  
FÜR DIE REGION**



BAUSANIERUNG • FEUCHTESANIERUNG • SCHIMMELSANIERUNG

INDE BAU S. D. GmbH • Jülicher Str. 177 • 52249 Eschweiler  
Fon.: 01722597020 • Mail: info@inde-bau.de

glas kuck



Notdienst · Fensterbau · Spiegel  
Ganzglastüren und -duschen  
Individuelle Lösungen in Glas  
Platten · Einrahmungen · Galerie

Wir übernehmen  
alle **Glaser-**  
**arbeiten**  
für Sie!

Kommen Sie,  
fordern Sie uns!



Dürener Straße 8-10 | Tel. 0 24 03 - 2 20 21 | Notfall 0171-547 06 80  
52249 Eschweiler | Fax 0 24 03 - 3 37 30 | info@glas-kuck.de



Steuerte doch ein junger Mann mit weißer Jacke, der ein großes Glas auf einem Tablett trug, geradewegs auf Tommy zu. Und aus dem Glas sprühten Funken, fuhren bunte Feuerschweife in die Luft und zischten Kaskaden blitzender Lichter. Geblendet von dem tobenden Flammengewitter schloss Tommy die Augen. Er zitterte am ganzen Körper und sehnte sich inständig nach seiner großen, blauen Wolke zurück. „Das ist das Ende“, schoss es ihm durch den Kopf, als die Funken in seine Richtung sprühten und zischend neben ihm in der Bananenmilch versanken.

Doch fast ebenso plötzlich, wie es begonnen hatte, war das feurige Spektakel zu Ende. Heilfroh sah Tommy, wie die Mutter des kleinen Jungen die abgebrannte Wunderkerze aus ihrem Mixgetränk nahm und genüsslich aus ihrem Glas trank. „Das also ist Urlaub“, dachte Tommy. „Fast so etwas wie ein Weltuntergang...“

Die Sonne war längst untergegangen über dem Ferienort. Der Junge und seine Mutter waren längst gegangen, da klebte Tommy Tröpfchen noch immer am Strohalm des Bananenmilchglases. Der junge Mann in der weißen Jacke hatte sein Straßencafé längst geschlossen. Ruhe war in den fröhlichen, lauten Ferienort eingekehrt. Die Gläser nach Feierabend zu spülen, dazu hatte der Kellner keine Lust mehr gehabt. Wer weiß, was Tommy sonst noch alles passiert wäre.



So aber klebte er an seinem Trinkhalm, hörte den Möwen, die über der Bucht kreisten, bei ihrem Geschnatter zu und wartete auf den Morgen, wartete, bis die Sonne wieder aufging, die ihn zurücktragen sollte auf seine große, blaue Wolke.



Klar, dass die Sonne es gar nicht so leicht hatte, den über und über mit Bananenmilch verklebten Tommy wieder zurückzubringen. „Urlaub!“, sagt Tommy, als seine Kollegen ihn neugierig nach seinem Ausflug fragten. „Was die Menschen daran bloß finden...“

Aber die müssen ja auch nicht in Bananenmilch baden. Brrrr! Naja, das nächste Mal wird es bestimmt besser!“, sagte er und träumte schon wieder von einem ruhigen Urlaub im Liegestuhl.

Und schon war er auf seiner großen, blauen Wolke eingeschlafen und segelte neuen Abenteuern entgegen.



Rudolf Müller



**Rudolf Drehsen, Initiator der „Tommy Tröpfchen“-Geschichten, hat sich über viele Jahrzehnte immer wieder für Kinder eingesetzt. Er bedankt sich für die Spenden, die in vollem Umfang den Kindern zu gute kommen, recht herzlich.**

**Er und Tommy Tröpfchen würden sich freuen, wenn Tommys Leser mit weiteren Spenden die Arbeit des Kinderschutzbundes Eschweiler zugunsten bedürftiger Kinder in Eschweiler unterstützen würden.**

**Konto:  
DE48 3905 0000 0002 2503 14  
Kinderschutzbund Eschweiler,  
Kennwort Tommy.**

## EIS-GENUSS

### EINE KLEINE GELATO-GESCHICHTE



#### Eis-Genuss, wer hat ihn erfunden?

Die Anfänge der kühlen Schlemmerei werden im alten China vermutet, denn dort soll man schon weit vor Christi Geburt Schnee und Eis aus Gebirgen und Gewässern mit Fruchtmischungen, Honig oder Gewürzen genossen haben.

Aus dem alten Griechenland ist derweil überliefert, dass Hippokrates, der Vater der modernen Medizin, im fünften Jahrhundert (v. Chr.) Eis benutzte, um das Wohlbefinden seiner Patienten zu steigern. Im römischen Reich ging es wieder mehr um den kulinarischen Genuss. Kaiser Nero soll Boten in die Albaner Berge geschickt haben, um Eis als kalte Köstlichkeit zu beschaffen.

Erste Rezeptbücher stammen aus dem 17. Jahrhundert, nachdem in Italien von der ersten künstlichen Eisherstellung berichtet wurde. Von dort verbreitete sich der gefrorene Genuss schließlich in ganz Europa. Der weltweite Siegeszug begann und zementierte Italiens Ruf als Epi-Zentrum des Gelato-Universums.

Trotz erster Eismaschinen im 19. Jahrhundert, die noch chemisch funktionierten, führte die Entwicklung des elektrischen Kühlschranks ab den 1950er-Jahren zum Durchbruch des Speiseeises als Massenprodukt.

Dennoch verlor die jahrhundertealte Kunst des Eismachens nicht an Zauber, und Eisdielen erfreuen sich bis heute großer Beliebtheit. Der Andrang ist gerade in den ersten wärmeren Tagen des Jahres hoch, wenn viele Eis-Liebhaber nur darauf warten, ein Gelato zu ergattern. Die Vielfalt reicht heute über klassische Sorten wie Vanille, Schokolade, Zitrone oder Erdbeere hinaus. Auch die lokalen Dielen und Cafés entwickeln sich weiter und bieten ihren Gästen besondere Neuheiten aus eigenem Hause, aber schauen Sie selbst...

## ZAMMATTEO FEINSTE GELATO-QUALITÄT



#### Vom Eiscafé bis in Hillemachers Hofladen

Seit über 90 Jahren und in dritter Generation vereint Familie Zammatteo Genuss mit höchster Qualität. Anacleto verließ 1924 seine Heimat in den Dolomiten, um in Venedig die Eismacher-Kunst zu lernen. Heute setzen Mario Cero und seine Frau Dori die Tradition fort, bieten hausgemachte und nach Familienrezepten hergestellte Eiskreationen an. Um das beliebte Gelato nicht nur in der Marienstraße kundenfreundlich an die Frau und den Mann zu bringen, betreibt Zammatteo einen Eisautomaten in Kinzweiler (Kalvarienbergstr. 2, bei der Werkstatt Auto-Koch), ein weiterer geht in dieser Saison im Pumpe-Stich an den Start. Zudem kooperiert das Eiscafé seit 2023 mit der Obstplantage Hillemacher. „Uns verbindet eine lange Familientradition mit dem Ziel, natürliche und qualitativ hochwertige Produkte anzubieten“, schildert Mario die gemeinsame Philosophie. So werden Gelato-Fans im Hofladen in Hastenrath mit verschiedenen Sorten und Spaghetti-Eis versorgt. „Wir sind auch offen für weitere Kooperationen.“, so Mario und Dori.

An advertisement for Zammatteo Eis Salon &amp; Manufaktur. It features a wooden background with a glass of gelato, a bowl of strawberries, and a sign that says "Zammatteo Eis gibt's jetzt auch bei..". Below the sign is the Zammatteo logo and the text "EIS SALON &amp; MANUFATUR - 1933 -". At the bottom, it says "Eis aus nur reinen Naturalien" and provides the address "Marienstr. 18 • 52249 Eschweiler" and phone number "02403 25771 • www.zammatteo.com". There is also a small sign for "Obstplantage Hillemacher" with the text "Süße Kirschen direkt vom Erzeuger" and "Neue Zusammenarbeit".

## EIS SOCCOL 2.0 QUALITÄT ZU FAIREN PREISEN



### Familientradition mit Alleinstellungsmerkmal

Daniela Soccol hat das „Eismacher“-Gen von ihren Eltern in die Wiege gelegt bekommen und das gilt auch für Andrea, der in vierter Generation die Familientradition fortsetzt. 1982 eröffnete die kleine aber feine Eisdiele in Dürwiß. Seit 2020 heißt es „Soccol 2.0“, denn seither leitet das Ehepaar das Geschäft und überzeugt mit jahrzehntelanger Erfahrung.

Qualität zu fairen Preisen: Dieses Credo haben sich Daniela und Andrea auf die Fahnen geschrieben und bieten leckeres Eis, das täglich frisch hergestellt wird. Das Bewährte fortsetzen und dabei Neues ausprobieren. So überlegen sich die „Soccols“, wie sie ihre Kunden immer wieder mit neuen Eissorten und -Kreationen verwöhnen können.

Alleinstellungsmerkmal in der Gelato-Landschaft sind die begehrten Eistorten, die das Haus selbst zubereitet. Vor allem bei Kommunionen, Einschulungen und Hochzeiten sind die komplett aus Eis bestehenden und individuell gestalteten Eistorten-Kreationen ein Renner.

## EISCAFÉ CAPRI GELATERIA MIT GENUSS



### Eis- und Kaffeespezialitäten im Fokus.

„Beste Qualität zu besten Preisen“, versprechen Antonio Forchione und sein Team. Zu den abwechslungsreichen Variationen im Eiscafé Capri zählen auch Speisen wie Tiramisu und sommerliche Drinks wie Aperol Spritz und Ramazzotti Rosato.

Seit über 20 Jahren in Eschweiler: Vor zwei Jahren feierte das Café in der Grabenstraße Comeback und hat sich mit dem Wiederaufbau nach der Flut optisch verwandelt. Das moderne Ambiente begeistert aber nicht nur in der Indestadt mit einem Innenbereich und einer Außenterrasse.

Im vergangenen Jahr feierte „Capri“ am zusätzlichen Standort in Palenberg Eröffnung und kürzlich in der Kupferstadt Stolberg.

Eines der Alleinstellungsmerkmale ist weiterhin, dass alle Speisen und Getränke dank Lieferservice ebenfalls außer Haus zu genießen sind. Zudem sind „Capri's Bomben“, zwei kugelförmige Eiswagen, der Hingucker bei Feiern und Anlässen aller Art.

Eis Soccol 2.0  
Inh. D. Soccol  
Jülicher Straße 224  
52249 Eschweiler -  
Dürwiß  
Tel 02403 - 53499



Please follow us on

  Es Soccol Eschweiler

  es\_soccol\_eschweiler  



GELATERIA

# EISCAFÉ CAPRI

Grabenstraße 81 • 52249 Eschweiler  
Öffnungszeiten: Mo-Sa: 9 - 19 Uhr - So 13 - 19 Uhr  
Lieferservice 02403 - 2 67 92  
Täglich ab 12.30 Uhr - Mindestbestellung 20,- Euro

# PIT´S STÄDTEREISEN



## GEROLDSAU – DAS TOR ZUM SCHWARZWALD

Wenn man unweit der französischen Grenze die A5 in Baden-Baden verlässt und voll freudiger Erwartung in den Schwarzwald hineinfährt, kommt man zunächst in diese schöne Bäderstadt mit dem weltberühmten Casino und dem prächtigen Kurhaus.

Nur einige Kilometer weiter, direkt hinter der mondänen Schwarzwald-Metropole, erblickt man Geroldsau.

Vor einigen Wochen kehrte ich dort in die Geroldsauer Mühle ein.

Mitten in der malerischen Landschaft findet man hier das Tor zum Schwarzwald. Das Wirtshaus in dem größten Holzgebäude aus Weißtanne in Europa bietet bodenständige badische Küche in uriger Atmosphäre. Im ersten Stock gibt es eine Ausstellung zum Schwarzwald, im Erdgeschoss einen Einkaufsmarkt mit regionalen Produkten und natürlich einen Biergarten.

Im Außengelände vor dem Biergarten kann man das aktive Mühlrad bewundern,

dessen Energie das Hauptgebäude zum großen Teil speist.

Nach den kulinarischen Genüssen habe ich mich sodann auf den Weg zu den Geroldsauer Wasserfällen gemacht.

Rund zwei Kilometer von der Mühle entfernt, über einen kleinen Weg am Bachlauf entlang, gelangt man zu den imposanten Kaskaden.

Man vermutet sie gar nicht, wenn man an dem ruhigen Flösschen Oos vorbei wandert. Erst ganz zum Schluss vernimmt man

**Wir fungieren deutschlandweit**  
Auch in Hessen und Nürnberg vertreten.



... Ihr Bestatter mit  
in Langerwehe

**Warum Sie Mörsheim Bestattung - Ihr Bestatter mit Herz als Ihren Bestatter wählen sollten...**

- ... weil den Angehörigen Zeit gegeben wird bis diese bereit sind die Bestattung zu planen.
- ... weil nach Absprache auch Hausbesuche möglich sind.
- ... weil eine respektvolle Trauerbegleitung gegeben wird, die Sie im Trauerprozess unterstützt.
- ... weil hier auch eine Demenzfreundliche integrative Trauerbegleitung möglich ist.
- ... weil wir für Ihre individuellen Vorstellungen offen sind.
- ... weil hier eine ehrliche Beratung von Mensch zu Mensch stattfindet.

**MÖRSHEIM BESTATTUNG**

Schlicher Str.18 • 52379 Langerwehe

Mobil: 0157-513 65 269 • [www.mörsheim-bestattung.de](http://www.mörsheim-bestattung.de)

Seit über  
40 Jahren  
in Eschweiler!

# weiler

## ROHRREINIGUNG

Reinigen Hochdruckspülen Kanalsanierung  
Fräsen TV-Untersuchung Dichtheitsprüfung

**RKI-MEISTERBETRIEB** ESCHWEILER 65055  
[www.rohrreinigung-weiler.de](http://www.rohrreinigung-weiler.de) STOLBERG 84855 24



ein immer stärker werdendes Rauschen, und wenige Meter weiter steht man vor den Fälln.

In der Sonne, gepaart mit der herrlichen Schwarzwälder Natur, ist es ein wunderschönes Erlebnis nicht nur für Wanderer, sondern für Jung und Alt.

Ich habe bei meinem letzten Besuch in den immergrünen Wäldern dieser imposanten Gebirgslandschaft im Südwesten Deutschlands wieder viel Neues entdeckt, denn diese Ferienregion hat soviel mehr zu bieten als Kuckucksuhren und Bollenhüte.

Von Eschweiler aus ist man in 4 Stunden sowohl mit dem Auto als auch mit der Bahn in Geroldsau. Ideal für ein verlängertes Wochenende, um die Ruhe und Abgeschiedenheit in einer der wundervollsten Landschaften Deutschlands zu genießen.

Lassen Sie mich mein Essay mit dem Heimatlied von Otto Fuchslocher beenden, das ich an einer Häuserwand in Geroldsau gefunden habe.

Es ist eine wahre Hommage an dieses schöne Fleckchen Erde:

*Wo rauschender Wald das Tal umsäumt,  
der Grobbach hurtig der Oos zueilt.  
Wo Wiesen und Blumen ringsum erblüh'n,  
die Menschen in ehrbarer Arbeit sich müh'n.*

*Wo des "Heilig Geistes" Kirche steht.  
Der Wanderer besinnlich des Weges geht.  
In dieser schönen Gottes Au  
Ist unsere Heimat Geroldsau.*

In diesem Sinne: Willkommen im Schwarzwald!  
euer Pit von pitsontours.



## PLANEN FÜR DIE ZUKUNFT!

VERKAUF • VERMIETUNG • HAUS-UND MIETVERWALTUNG • WEG-VERWALTUNG



LADO IMMOBILIEN e.K.

Lars Dohmen • Drimbornshof 1 • 52249 Eschweiler Tel.: 02403-559399  
info@lado-immobilien.de • www.lado-immobilien.de



# DIORAMA BEGINNT, WENN MODELLBAU ENDET



Schafe auf einer detailgetreuen Wiese

Peter Schrenk (66) aus Eschweiler hat sich mit „Diorama“ einem höchst ungewöhnlichen Hobby verschrieben. Diorama nennt sich die verschärfte Form von Modellbau und erfordert nicht nur eine Menge Geduld, sondern auch viel Kreativität.



## Begriffserklärung

Die Bezeichnung „Diorama“ entstammt dem Griechischen und bedeutet „hindurchsehen“ bzw. „durchschauen“. Gemeint ist ein so genanntes „Durchscheinbild“, also die möglichst realistische und authentische Darstellung von Landschaften, Szenen und Objekten. Was sich recht theoretisch anhört, erwacht in der Realität zu einem faszinierenden Leben. Die Darstellungen von Peter Schrenk bestehen durch enorme Detailgenauigkeit und verblüffend große Realitätsnähe. Das bezieht sich nicht nur auf die Darstellung an sich, sondern auch auf die Verwendung der Baumaterialien.

## Wie alles begann

Schrenk, ein pensionierter Justizbeamter, hatte schon als Kind eine Schwäche für den Modellbau. Über Flugzeuge, Land- und Wasser-



Menschengruppe fährt Draisine

fahrzeuge aller Art, natürlich auch die berühmte Modelleisenbahn, sammelte er unendlich viel Erfahrung im klassischen Modellbau. Mit steigendem Lebensalter wuchsen seine Ansprüche an die Modelle und so landete er fast schon zwangsläufig bei den Dioramen.

## Fachliteratur hilft

Über einschlägige Fachliteratur machte er sich mit dem Thema vertraut, besuchte Seminare und bildete sich in Farbenlehre und über Kunstausstellungen weiter. Sein Gespür für Farben und Materialien wuchs. Dann betrat er das nächste Level des Modellbaus. „Diorama beginnt dort, wo der klassische Modellbau aufhört“, ordnet Schrenk sein Hobby ein. Die Inspiration für neue Arbeiten findet er in der Natur, im Alltag und auch über Zeitschriften. Eine seiner aktuellen Projekte ist eine historische Brücke, bei deren Aussehen er sich von einer Reisebroschüre über Großbritannien anregen ließ.

## Die Baustoffe

Grundlage sind sehr oft Serienartikel aus dem Modellbau-Sortiment, die er über den Fachhandel bezieht. Diese Gegenstände (Häuser,

Ein ruhiges Plätzchen irgendwo im Wald ...

Mit einer Bestattungsvorsorge legen Sie fest, wo Sie Ihre letzte Ruhe finden wollen.

DÜRENER STR. 122 • 52249 ESCHWEILER  
Telefon 02403/22537  
bestattungshaus-hamacher.de

 **BESTATTUNGSHAUS Pietät HAMACHER**  
GmbH & Co. KG

**PYRAMIDE**

**PIZZERIA • GRILLHAUS**  
**INTERNATIONALE SPEZIALITÄTEN**

ESCHWEILER • DÜRENER-STRASSE 19  
TEL.: 02403-37223

Öffnungszeiten: Montag - Samstag ab 12.00 Uhr - Sonntag ab 13.00 Uhr  
Lieferservice täglich bis 23.30 Uhr.  
Bestellungen online: [www.pyramide-eschweiler.de](http://www.pyramide-eschweiler.de)



Abtei mit bunten Glasfenstern

Fahrzeuge, Einrichtungsgegenstände usw.) unterzieht Schrenk seiner Spezialbehandlung und rüstet sie auf bis sie seinen Ansprüchen genügen. „Es geht um Realismus, alles soll lebensnah und lebensecht sein. Das geht soweit, dass ich gegebenenfalls sogar Gebrauchsspuren bewusst einarbeite“, berichtet er.

Etwa 80% seiner Baumaterialien bestehen aus Kunststoff, der Unterbau bzw. die Bodenplatten sind meist aus Holz. Darauf entsteht das jeweilige Modell. Ebenso verwendet Schrenk „echtes“ Baumaterial wie Sand, Erde, Holz und andere Pflanzenteile, also natürliches Arbeitsmaterial. Bei Farben macht Schrenk keine Kompromisse, denn er benutzt aus Gesundheitsgründen ausschließlich wasserlösliche Farben.

#### Training mit Dioramen

Dioramen haben durchaus auch praktischen Nutzen. So trainierte beispielsweise die Feuerwehr ihre Mitarbeiter mittels eines Dioramas für eine Katastrophen-Situation, weil die realistisch dargestellte Szene verschiedene Lösungsmöglichkeiten bot, die Notsituation aufzulösen. Das Einsatz-Szenario entsprach dann später der Vorgehensweise vor Ort.



LKWs mit ausgebauten Führerhäusern, natürlich fahrtüchtig

#### Kooperation mit Eisenbahn-Modellclub

Peter Schrenk ist freundschaftlich mit dem Eisenbahn-Modellclub Herzogenrath verbunden und stellt den Modell-Eisenbahnern Landschaftsszenarien und Bauwerke zur Verfügung. So werden der Gesamteindruck und die Wirkung der vorhandenen Modelleisenbahnen enorm aufgewertet. Klar ist, dass Schrenk sich mit seinen Kreationen dem vorgegebenen Maßstab exakt anpasst. Zusätzlich baut er gerne an Auftragsarbeiten, um die er zuweilen aus den unterschiedlichsten Gründen, gebeten wird.

#### Zeitintensives Hobby

„Stimmt, mein Hobby kostet recht viel Zeit“, gibt Schrenk zu, „es ist ja nicht nur die reine Bauzeit, sondern auch die Recherche, die Planung, das Checken von Internet-Quellen, Lesen von Reiseführern oder anderer Literatur nehmen oft Stunden in Anspruch.“ Schrenk ist ein sehr guter und ausgesprochen geduldiger Beobachter, dem Details gut in Erinnerung bleiben. Das hilft ihm bei der Umsetzung seiner Ideen und Eindrücke. Wenn demnächst ein Mann auf einer Bank am Waldrand sitzt und die Landschaft aufmerksam beobachtet, dann könnte das durchaus Peter Schrenk sein.

Heinz  
Heuerz



hat einen Namen

Autohaus **GERHARDS**

#### Hauptuntersuchung

Sparen Sie Zeit. Die Hauptuntersuchung nach § 29 StVO bieten täglich die Sachverständigen-Organisationen TÜV-Rheinland und GTÜ an.

#### Elektronik & Diagnose

Durch den Einsatz modernster Diagnosegeräte und gut ausgebildeter Mitarbeiter führen wir schnell und sicher Fehleranalysen durch.

#### Reifen-Service

Wir führen eine große Auswahl von Sommer- und Winterreifen für jedes Budget. Gerne lagern wir Ihre Reifen ein. Lassen Sie sich ein Angebot machen.

#### Karosserie- und Lackierarbeiten

Wir sind zertifizierter Karosserie-Spezialbetrieb der Ford Werke. Kleine und große Blechschäden reparieren wir qualitativ und preiswert.

## 365 TAGE GENIESSEN!

Terrassendächer aus eigener Fertigung  
mit Alu-Profilen aus deutscher Produktion

• Kurze Lieferzeiten – günstige Preise

- Terrassenüberdachung oder komplette
- Gartenzimmer mit Glasschiebewandsystemen
- Beschattungen • Beleuchtungen • Heizstrahler • Markisen

Unsere Terrassendächer bieten Windschutz,  
Licht und Wärme fürs ganze Jahr!



ab €1.296,-

- Schaufenster • Fenster • Haustüren • Rollläden
- Reithallenspiegel • Reparaturen • Industrieverglasung
- Bilder/Einrahmungen • Acrylglas • Insektenschutz

GLASEREI VONDEN 

Im Felde 12 • 52249 Eschweiler

Tel.: 02403-96 1396 • Email: info@glaserei-vonden.de

[www.glaserei-vonden.de](http://www.glaserei-vonden.de)

## „ES LÄUFT“ BEIM MARATHON-CLUB ESCHWEILER



DIE FLEISSIGEN MITGLIEDER DES VEREINS SORGEN  
AM 5. MAI MIT DER DUATHLON-EUROPAMEISTERSCHAFT  
IN ALSDORF FÜR EINEN HÖHEPUNKT IM LOKALEN  
SPORTKALENDER UND ERMÖGLICHEN AM  
29. SEPTEMBER DIE RÜCKKEHR DES ESCHWEILER  
CITYLAUFS NACH 24 JAHREN.

Was in der Formel 1 der Große Preis von Deutschland wäre, ist im Duathlon (Laufen, Radfahren und nochmal Laufen) das Deutschland-Event der Powerman World Series in Alsdorf.

In dessen Rahmen wird der Marathon-Club Eschweiler Anfang Mai zum siebten Mal die Deutsche Duathlon-Meisterschaft und zugleich zum zweiten Mal die Europameisterschaft veranstalten. Dazu reisen Profis und ambitionierte Altersklassen-Athleten aus vielen Ecken des Kontinents in unsere Region und garantieren Sport der Extraklasse. Alsdorfs Bürgermeister Alfred Sonders erfuhr bereits von ringsum ausgebuchten Hotels und ist begeistert: „Dass es gerade mal zwei Jahre dauerte, ehe hier erneut die EM stattfindet, zeigt, welche hohe Wertschätzung die Organisatoren vom Marathon-Club Eschweiler in der Szene weltweit zurecht genießen.“

### WM-Bewerbung statt Aus

Dabei sollte der vergangene Powerman Alsdorf aufgrund der Kosten und des hohen Aufwands eigentlich der letzte gewesen sein. Als Renndirektor Patrick Thevis diesen Gedanken öffentlich machte, meldeten sich viele Profi- und Amateurläufer bei ihm, dass es doch bitte weitergehen möge mit dem lieb gewonnenen Großereignis. Der Zuspruch motivierte den Geschäftsführer des Marathon-Clubs, in Gespräche mit Sponsoren einzusteigen. Tatsächlich verstärkten einige Unternehmen ihr Engagement; andere stiegen neu ein. Weil der kräftezehrende Aufbau der Wechselzone, in der die Hightech-Fahrräder der Athleten geparkt sind, nun durch externes Personal bewerkstelligt werden kann, bleiben auch alle Ehrenamtler bei der Stange. Die stärkere Sponsoren-Unterstützung ermöglicht

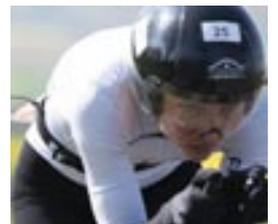
BESTATTERMEISTER  
**Horst**  
www.faire-Bestatter.de  
+49 (0) 2403 6116

Tradition  
Familienbetrieb  
Erfahrung  
34 Jahre

Qualifikation  
Bestattermeister  
Kompetenz  
Vorsorge & Bestattung  
Berufung  
Trauerbegleitung

Einziger Meisterbetrieb  
Eschweilers  
im Bestattergewerbe

Olympiastrasse 20



ohnehin noch ganz andere Sprünge: Aktuell läuft eine Bewerbung zur Austragung der Duathlon-Weltmeisterschaft 2025 in Alsdorf – es wäre die erste WM in Deutschland.

Von so einer Dimension wagte der Marathon-Club nicht mal zu träumen, als er 2015 das Event erweiterte und sich mangels Möglichkeiten in Eschweiler an die Nachbarstadt wandte. Thevis blickt zurück: „Wir haben die Veranstaltung vom einfachen Duathlon zur Deutschen Meisterschaft, dann zum Teil der Powerman-Serie, zur EM und vielleicht bald zur WM werden lassen. Das ist eine Riesen-Erfolgsgeschichte für uns als Eschweiler Verein.“ Die 950 Startplätze für das diesjährige EM-Rennen sind schon länger ausgebucht. Gut für Zuschauer: Vom Denkmalplatz aus sind die Laufrunde durch Alsdorf und ein Teil der Radstrecke, die in ihrem Verlauf Baesweiler, Übach-Palenberg und Herzogenrath streift, nur 200 Meter voneinander entfernt.

### Comeback im Eschweiler Stadtkern

Für ihre Heimatstadt Eschweiler haben sich Mitglieder des Marathon-Clubs derweil ein Comeback des Citylaufs überlegt. Dabei lockt der Verein mit der Nordrhein-Meisterschaft direkt auch starke Athleten aus halb Nordrhein-Westfalen an. Weil aber natürlich nicht jeder die 10 Kilometer so ambitioniert in Angriff nimmt, wird es neben dem Meisterschaftslauf einen 10-Kilometer-Volkslauf geben. Ein 5-Kilometer-Lauf, ein Jugendlauf über 1,5 Kilometer und ein Kinderlauf über 300 Meter unterstreichen: Der Citylauf mit dem Start in der Grabenstraße, einem Rundkurs durch den Stadtkern und dem Ziel samt Rahmenprogramm in der Marienstraße (samt

Rahmenprogramm) wird eine Veranstaltung, bei der jeder mitmachen und mitfeiern kann.

Wie der Volkslauf der LSG Eschweiler durch den Stadtwald und die 10 Kilometer von Germania Dürwiß verspricht auch das dritte lokale Laufmeeting eine unverwechselbare Charakteristik. Einige werden sich noch an Läufe mitten durch die Stadt erinnern. Von 1988 bis 1998 fanden sie auf Initiative von Peter Hartmann und Heinz Jungbauer elf Mal statt.

Nachdem Journalist Claus Dahms den Citylauf im Fachmagazin „Spiridon“ bekannt machte, zog er Olympiateilnehmer wie Jörg Peter (DDR) und Cor Lambregts (Niederlande) an. Die Streckenrekorde stellten mit Angelika Dunke (Aachen) und Klaus-Peter Nabein (Bayern) Deutsche Meister auf. Schließlich wurde das finanzielle Risiko für den Verein zu groß, auch wegen der damals winkligeren und längeren Runde mit vielen einzurichtenden Umleitungen für den Auto- und Busverkehr. Jetzt ist die Strecke einfacher gestrickt, die Gesamtdistanz der Hauptläufe Breitensport-freundlicher (10 statt früher 15 Kilometer), und vermutlich wird das Wetter im September konstanter sein als zum früheren Stammtermin im Februar. Die Verantwortlichen Iris Schmitz, Holger Klein und Thomas Faust hoffen auf entsprechenden Anklang: „Der schnelle, flache Kurs mit nur acht Kurven und die reizvolle Innenstadt-Atmosphäre locken hoffentlich viele Läufer und Besucher an.“

Anmeldungen für den Lauf sind voraussichtlich ab Ende Mai im Internet unter [www.mc-eschweiler.de](http://www.mc-eschweiler.de) möglich – nachdem der Marathon-Club zunächst das Alsdorfer Stadtzentrum sportlich bereichert hat.

# LEUTE HEUTE



■ Wollen das Kulturleben in Eschweiler und das des Blausteins mit der Gründung von „MFM Events“ beleben, von unten nach oben: Marc und Frank Lersch sowie Michael Hilgers.



■ Der Kinderschutzbund Eschweiler hat die neue Funktion einer hauptamtlichen Geschäftsführung geschaffen. Seit dem 1. März ist dies Thorsten Ingermann (rechts), mit Fachberatung Rebekka Karbig und Vorsitzende Mariethres Kaleß.



■ Unterstützt von vielen Fans stieg die 1. Mannschaft der ESG-Handball in die Verbandsliga auf. Sie spielt damit künftig so hoch wie seit 31 Jahren nicht mehr.



■ Rund 120 Bäume wurden bei der 2. Pflanzaktion im Bürgerwald Mitte Februar gesetzt; hier eine der beteiligten Gruppen.



■ Masters-WM in Katar: Doris Esser, Christine Schorn (Bild) und Steph Radermacher gewannen Medaillen im Synchronschwimmen.



■ International renommierter Künstler „Aljoscha“ fertigte für die Ausstellung in der Dreieinigkeitskirche, die Ende Februar startete, mystische Plastiken.



■ V.l.n.r.: Das ehemalige Prinzenpaar Christoph Schmidt und Kevin Schleip überreichten Spenden an Marco Buchholz, Sohn Luis sowie Jörg Däsler vom Verein „Herzkrankes Kind Aachen“.



■ Marsel Kropp (links) und Stephan Lamm (rechts) holten die Hühnerhund-EM nach Eschweiler. Sie dankten Familie Schmitz vom Obermerzer Hof, die den Hauptplatz bereitstellte.

# KLAUS LUMMA



*Klaus Lumma, Fats von Gerolstein in Gent, Belgien.*

Deckenhohe Bücherwände dominieren den Raum, in dem ein großer Flügel neben einer ledernen Couchgarnitur steht.

Vom Schreibtisch aus geht der Blick durch die großformatigen Fenster der einstigen LKW-Werkstatt ins Grüne. Hier, im Röher Schubbenweg, hat Dr. Klaus Lumma - in zurückliegenden Jahren unter anderem in Los Angeles, New Orleans und Guatemala-City tätig - seine Wohlfühl-Oase, seinen Ort für Rückzug und Aufbruch gefunden. Hier schlägt das Herz des von ihm 1972 gegründeten und mittlerweile von seiner Frau Dagmar geleiteten Instituts für Humanistische Psychologie (IHP), das als Ausbildungszentrum in Sachen Counseling, Beratung, Supervision und Psychotherapie zertifiziert und international anerkannt ist.

Am 11. Juni wird Klaus Lumma 80 Jahre jung. Und blickt zurück auf eine besondere Karriere und Ereignisse, die sein Leben geprägt haben.

Geboren wurde das Sonntagskind Klaus, der neben der psychologischen auch eine außergewöhnliche musikalische Karriere hingelegt hat, in Gerolstein. Dort hatte sein Vater Robert, der mit der Großfamilie die Landflucht aus

dem keine Perspektiven bietenden Masuren in den Westen auf sich genommen hatte, Hedwig, die Frau seines Lebens kennengelernt. Fünf Jahre seiner Kindheit verbrachte Klein-Klaus in der Eifel, dann holte ihn sein Vater (der Kaufmann, der sich als Boxer und SPD-Politiker einen Namen machte) auf dem Motorrad über die löcherigen Nachkriegsstraße nach Eschweiler – der besseren schulischen Angebote wegen.

Und die wusste Klaus zu nutzen: Er baute sein Abi am Städtischen Gymnasium, studierte in Aachen, Oxford und London Philosophie, Erziehungswissenschaft, Psychologie, Anglistik und Musikwissenschaft, absolvierte ein Studium der Trompete und Kapellmeisterei an der Musikhoch-

schule Köln, promovierte in Aachen, jobbte als Lehrer unter anderem am „Städti“ in Eschweiler und am Ein-

hard-Gymnasium in Aachen, wurde Jugendbildungsreferent des Bistums Aachen, nahm einen Lehrauftrag an der RWTH wahr und bildete sich „nebenher“ in diversen pädagogisch-therapeutischen Methoden weiter.

Klaus Lummas Zusammenarbeit mit vielen namhaften Kollegen brachte ihn nicht nur zur Gründung des Instituts für Humanistische Psychologie in der Röher Villa und der John Brinley-Akademie im Bergischen Land, Lumma gründete auch die Deutsche Gesellschaft für Humanistische Psychologie und den Berufsverband für Beratung, Pädagogik & Psychotherapie, hielt Vorträge in den USA, Österreich, der Schweiz und Großbritannien und brachte sein Wissen in weit über 100 Büchern und Schriften zu Papier.



*Die Eltern, Hedi und Bob Lumma.*



# 80 JAHRE FATS VON GEROLSTEIN

Klaus Lumma ist vom Sternzeichen her Zwilling. Da erscheint es fast schon selbstverständlich, dass er ein Alter Ego besitzt. Und das heißt Fats. Fats von Gerolstein. Eine Hommage an seine Geburtsstadt ebenso wie an den Sousaphonisten Tuba Fats aus dem



Dagmar und Klaus Lumma feierten 2019 ihre Goldene Hochzeit.

New Orleans - Stadtteil Trémé, dessen Band es gelang, gefährdete Jugendliche durch Mitwirkung in der Jazz- & Brass-Band „von der Straße“ zu holen. Nicht nur die Musik der Metropole Louisianas hat es dem leidenschaftlichen Trompeter seit jeher angetan, auch den Menschen dort im heißen Süden der USA fühlt er sich eng verbunden, vor allem seit Hurricane Katrina weite Teile der Stadt verwüstete und deren Menschen traumatisierte. Fats verbrachte Wochen und Monate in New Orleans, half bei den Aufräum-

und Aufbauarbeiten, arbeitete mit Betroffenen, leistete in Hospitälern Anti-Depressions-Arbeit. Und flog über Jahre hinweg immer wieder rüber, um mit einheimischen Musikern in den weltweit bekannten Jazzclubs der Stadt zu spielen – von Fritzel



European Jazz Pub an der legendären Bourbon Street (wo ein Plakat an der Wand an ein Sommerfest der Eschweiler Liebfrauenschule erinnert) bis hin zur Mutter aller Jazzlokale, der Preservation Hall an der St. Peter Street.

2018 empfing und betreute Fats mit seinen Mit-

streitern in New Orleans die erste große Gruppe von Flüchtlingen aus Guatemala und Mittelamerika, die sich zu Fuß auf den Weg ins vermeintlich Gelobte Land gemahnt hatten.

2018 erschien auch der Bildband seines Freundes Sheik Richardson „A Fire in my Lens“ mit Fotos von Fats, 2019 war er zum letzten Mal in New Orleans, dann schob die Covid-Pandemie den Reiseplänen den Riegel vor. Wie sie auch Fats musikalische Ambitionen in seinem Heimatland ausbremste.



## WIR ÖFFNEN DAS TOR ZU GEMEINSAMEN ERINNERUNGEN.

| diskret | professionell | sorgfältig | individuell |



### BÜCKEN-BRENDT BESTATTUNGEN

| seit 150 Jahren in Eschweiler |

| Langwahn 85 | 52249 Eschweiler | Tag und Nacht | Tel.: 02403-22502 |

Pause für Fats zwischenzeitlich ins Leben gerufenen „Fats Jazz Cats“ und die „Renew Jazz Band“.

Kurz zuvor, 2019, hatten er und Dagmar noch Goldhochzeit feiern können. Auf der Gressenicher Wolff-Farm. Dass dabei zwei Dudelsackspieler für den guten Ton sorgten, kam nicht von ungefähr: Dagmar und Klaus hatten sich ihr Ja-Wort in Schottland gegeben. Im legendären Gretna Green, gegen den Willen ihrer Eltern. Die Ehe hielt und hält bis heute.

Wenn Klaus Lumma inzwischen auch vor weiteren Reisen nach New Orleans zurückschreckt („Die Hetzerei bei Umsteigen von einem Flieger in den anderen ist mir einfach zuviel“), so hält er doch den Kontakt zu den Freunden dort: Jazz-Harfenistin Patrice Fisher, die auch schon beim Eschweiler Music Festival zu erleben war, kommt im August in die Niederlande. Dann gibt's ein Wiedersehen. Und das gibt's auch mit einer Jazzband, die Fats Lummas musikalischen Werdegang geprägt hat

wie wohl keine zweite: 25 Jahre war Klaus Lumma Mitglied der Sun Lane Limited New Orleans Jazzband, hat mit ihnen acht CDs eingespielt (und weitere sechs mit den Jazz Cats) – jetzt gehört er wieder zu der Truppe, die von Aachen aus Jazzclubs in halb Europa und den USA zum Kochen bringt. „Es war für mich ein sehr bewegender Moment, als Noble Cooley“ (Bandchef Dr. Wolfram Limberg) „mich im vergangenen Jahr ansprach und fragte, ob ich wieder einsteigen wolle.“

Rudolf Müller



Seine in New Orleans bewährte Arbeit mit Post-Trauma-Betroffenen setzte Lumma 2022 diesseits des Großen Teiches fort: Er half ukrainischen Flüchtlingen im Haus Overbach in Jülich. Lummas Bildungs-Affinität muss wohl ein Familien-Gen sein: Im Heimatort seiner Großeltern, dem masurischen Jablonka, das damals noch nicht zu Polen gehörte, stand einst die erste Volkshochschule Deutschlands. Als Klaus Lumma mit zwei Söhnen 2017 den Ort besuchte, war davon allerdings nichts mehr zu sehen.



**Am 2. Juni**

wird Fats von Gerolstein zum ersten Mal wieder mit der Sune Lane Ltd im Talbahnhof, seinem „Wohnzimmer“ zu erleben sein, in dem er aber nach wie vor auch mit seinen Fats Jazz Cats gastiert.

**Am 13. Juni**

sind die Sun Laner auf einer Riverboatshuffele auf dem Rhein ab Köln zu hören, und jeden ersten Freitag im Monat ist der kultige „Streckstrump“, Deutschlands ältestes Jazzlokal in der Kölner Altstadt, ihre Spielwiese.

**Am 11. Juni**

feiert Klaus Lumma seinen runden Geburtstag mit der Familie – fünf Kinder, sechs Enkel. Einen Geburtstag, der nur eine Zahl ist, keine Zäsur. Ruhestand? Unvorstellbar. Ad multos annos!



- Apotheke
- Sanitätshaus
- Orthopädie-Technik
- Fußpflege
- Arztpraxen
- Physiotherapie

Rathausstraße 86 | 52222 Stolberg  
Tel.: 02402 23821 & 4707 | Fax: 02402 765970  
info@gesundheitszentrum-kleis.de  
www.gesundheitszentrum-kleis.de  
**Geöffnet:** Mo, Di & Do: 08.00–19.00 Uhr  
Mi & Fr: 08.00–18.30 Uhr | Sa: 08.00–14.00 Uhr

**TRI-O-med**  
G M B H



*Denn was wir tun,  
tun wir für Sie!*

**Geöffnet:**  
Mo–Fr: 07.00–18.00 Uhr

Aachener Straße 30 | 52249 Eschweiler  
Zufahrt über Auerbachstraße | Media Markt  
Tel.: 02403 7884 0 | Fax: 02403 7884 19  
info@tri-o-med.de | www.tri-o-med.de

**APOTHEKE**  
AUF DER HEIDE  **INDA**  
APOTHEKE



Auf der Heide 37  
52223 Stolberg-Breinig  
Tel.: 02402 3408  
Fax: 02402 30948  
info@apoheide.de  
www.apoheide.de



Schleckheimer Str. 38  
52076 AC-Kornellimünster  
Tel.: 02408 3933  
Fax: 02408 6872  
info@inda-apotheke.de  
www.inda-apotheke.de

**KLEIS**  
Sanitätshaus & Orthopädie-Technik



**Sanitäts- und  
Orthopädiebedarf  
unter einem Dach**

Fuggerstraße 21-25 | 52152 Simmerath  
Tel.: 02473 689766 | Fax: 02473 689765  
info@sanitaetshaus-kleis.de  
www.sanitaetshaus-kleis.de

Stolberg · Eschweiler · Breinig · Kornellimünster · Simmerath  
www.kleis-gesund.de

# VOM FÜRSTENHOF ZUR OPIUMHÖHLE

## WAAGEN IM RHEINISCHEN MEDIZIN- UND PHARMAZIEMUSEUM



*Empfindliche Präzisionswaage: Diese Analysenwaagen kann kleinste Stoffmengen bis hin zu 0,1 mg auswiegen.*

Es gibt sie, seit der frühgeschichtliche Mensch den Warenhandel für sich entdeckte: Waagen. Klar, dass es irgendwann nicht mehr reichte, das Gewicht (und damit den jeweiligen Wert) einer Ware mit der bloßen Hand abzuschätzen. Verlässliche Waagen mussten her. Und die, so fanden Forscher heraus, gab es bereits vor 10.000 Jahren.

Waagen wurden bei den alten Ägyptern als Grabbeigaben gefunden. Jahrtausende alte Darstellungen aus ägyptischen Grab- und Tempelanlagen zeigen Balkenwaagen, mit deren Hilfe die Taten eines Verstorbenen beim Eintritt in die jenseitige Welt abgewogen wurden.

Ganz so alt sind sie nicht, die Prachtstücke, die im Rheinischen Medizin- und Pharmaziemuseum Stolberg zu finden sind. Jahrzehntelang hat Museumsgründer Hartmut Kleis seltene Stücke gesammelt, erst Flohmärkte, später das Internet durchstöbert und so die Vitrinen mit einer absolut sehenswerten, breiten Palette unterschiedlichster Waagen gefüllt, deren älteste aus dem Jahr 1721 stammt.

Eine Handwaage, von fürstlichen Gnaden gefertigt im bergischen Ober-Barmen. „Wag und Gewicht macht von Ihro Churfl. Durchl. zu Pfaltz, gnädigst privil. examin. und geschwornen Icht-Macher J. P. Aeckersberg, auf Wichlinghausen im Ober-Barmen, 1721“.

Von der schon im Mittelalter gebräuchlichen Münzwaage über Feder- und Balkenwaagen, Analysenwaagen (die unter Glas gegen Staub geschützt Feinmessungen bis zu 0,1 Milligramm vornehmen konnten) bis hin zur historischen chinesischen Opiumwaage reicht die Bandbreite dessen, was Hartmut Kleis im Museum zeigt.

Auch eine Seca-Säulenwaage, wie sie vor Jahren noch in jeder Arztpraxis zu finden war, darf nicht fehlen. Hinzu kommen Dutzende unterschiedlichster Gewichte; kunstvoll gestaltete „Glockengewichte“ und schüsselförmige, ineinander stapelbare bronzene Einsatz- oder Bechergewichte aus dem Nürnberg des 18. Jahrhunderts ebenso wie chinesische Opiumgewichte in Form miniaturisierter Enten- oder Rinder.



*Diese Münzwaage französischer Herkunft und stammt aus dem Jahre 1850.*



*n der damaligen Waagen-Metropole Nürnberg wurde diese Münzwaage um 1750 gefertigt.*



*In einem geigenförmigen Holzkasten versteckte sich diese chinesische Opiumwaage, die aus dem 19. Jahrhundert stammt.*



*Anno 1721 wurde diese Münzwaage in Ober-Barmen im Bergischen Land gefertigt.*

Viele der hier gezeigten Stücke aus Europa, Vorderasien und Fernost sind gefragte Antiquitäten. „Die gibt's nicht an jeder Ecke. Deshalb haben sich nach dem Krieg auch immer wieder Fälscher daran an solchen Stücken versucht. Aber die haben schnell aufgegeben, wenn sie feststellten, dass Waagen von solcher Spitzenqualität nur sehr aufwendig herzustellen sind und das Fälschen sich deshalb nicht rechnete.“

Hartmut Kleis weiß genau, welche Stücke echt sind und woran man Fälschungen erkennt. Seit über 50 Jahren sammelt er medizin- und pharmazietechnische Geräte, die größtenteils im Rheinischen Medizin- und Pharmazie-museum zu sehen sind, wo Kleis und seine Mitstreiter Besuchern gerne detaillierte Erläuterungen zu den Exponaten geben.

Einige größere Waagen bewahrt Kleis auch in seinem Zuhause auf. Das Sammeln lässt ihn auch heute noch nicht los – „aber ich bin da schon viel ruhiger geworden“, lacht der rührige Museumsgründer.

Wer sich in der Sammlung des Rheinischen Medizin- und Pharmaziemuseums umsieht, taucht nicht nur ein in die Welt spätmittelalterlicher Bader, osmanischer Kaufleute und chinesischer Opiumhändler. Die vielfältigen, hochpräzisen handwerklichen Kunstwerke regen auch dazu an, sich damit auseinanderzusetzen, welchen Einfluss Waagen, Maße und Gewichte seit jeher auf unsere Alltagssprache haben.

Das begann beim griechischen Philosophen Protagoras (490–411 v. Chr.), der feststellte: „Der Mensch ist das Maß aller Dinge“, und setzte sich über Schopenhauer fort: „Glauben und Wissen verhalten sich so wie die zwei Schalen einer Waage. In dem Maße, wie die eine steigt, sinkt die andere.“

Dass man nicht alles auf die Goldwaage legen muss, ist ebenso klar wie die Tatsache, dass Konsequenzen oft nicht abwägbare sind, dass man mancher Äußerung noch so gewichtiger Zeitgenossen mal zu viel, mal zu wenig Gewicht beimisst.

Dass Maßlosigkeit das innere Gleichgewicht stört und maßvoll zu sein etwas ganz anderes ist als Mittelmäßigkeit, das scheint sich zumindest bei bestimmten Gewerkschaftsbossen, die jedes Maß vermissen lassen und völlig vermessen halb Deutschland in Geiselschaft nehmen, nicht herumgesprochen zu haben.

In der Hoffnung, dass alles wieder ins Lot kommt und diejenigen, die zu klein sind für ihr Gewicht, maßzuhalten lernen, beenden wir das Thema hier. Bleiben Sie uns gewogen!

Rudolf Müller

### Medizin- und Pharmaziemuseum

Das Medizin- und Pharmaziemuseum Stolberg zeigt mehr als 3000 museale Objekte aus den Bereichen Medizin, Pharmazie, Botanik und Chemie. Zu finden ist es am Kaplan-Joseph-Dunkel-Platz, Kupfermeisterstraße 6, in Stolberg, gleich neben einem gebührenfreien Parkhaus. Geöffnet ist es sonntags von 14 bis 17 Uhr und mittwochs von 11 bis 13 Uhr. Führungen von 3 bis 10 Personen können per E-mail vereinbart werden unter: [info@medizinundpharmaziemuseum.de](mailto:info@medizinundpharmaziemuseum.de).

# „TANTE HILDES RESTAURANT“

DER GEBÜRTIGE  
ESCHWEILER AUTOR  
HEINZ HEUERZ (72)  
STELLT IN DIESEN TAGEN  
SEINEN UNTERHALTSAMEN  
ROMAN „TANTE HILDES  
RESTAURANT“ VOR.



Das Buch ist beim Prinzengarten-Verlag in Detmold erschienen und beschreibt den Weg des Kochs Stefan aus Eschweiler nach Südfrankreich. Damit erklärt sich auch der Sub-Titel „Von der Voreifel an die Côte d’Azur“.

## DER ROMAN

Tante Hilde ist eine bemerkenswerte alte Dame, die nicht nur das Herz auf dem richtigen Fleck hat, sondern auch genaue Vorstellungen, wie das künftige Leben ihres Neffen und Lieblingskochs Stefan aussehen könnte.

„Der steht vor der Frage, ob er den Rat seiner Tante befolgen und an der Côte d’Azur ein Restaurant eröffnen soll und sich damit für einen kulinarischen Neuanfang und ganz nebenbei auch für ein neues Leben entscheidet,“ beschreibt Heuerz die Kernfrage seines Romans.

Die Entscheidung fällt Stefan nicht leicht, aber Tante Hilde hilft dem anfangs Unentschlossenen seinen Weg. Der Roman beantwortet die Frage, wie man mit einer zweiten Chance umgeht, die einem das Leben schenkt. Dabei lässt der Autor seinen Hauptdarsteller ebenso klären, ob ein mög-

licher Neuanfang von der eigenen Vergangenheit und den damit verbundenen Emotionen behindert oder befeuert wird.

„Bei der Suche nach seinem neuen Leben begegnet Stefan Menschen, die er lange aus seinem Gedächtnis gestrichen hatte. Ebenso lernt er neue Freunde kennen und schätzen.

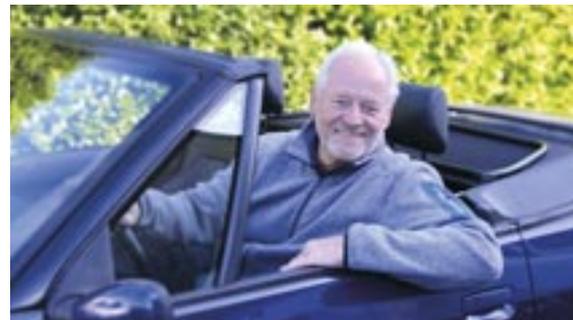
Vergangenheit trifft auf Zukunft. Dazu gehören seine Jugendliebe Jeanne ebenso wie die attraktive Winzerin Charlotte. Es geht um die wesentlichen Dinge des Lebens: Liebe, Vertrauen, Freundschaft, Glück und gutes Essen und Trinken“, fasst Heuerz den Romaninhalt kurz zusammen.

Im Roman „Tante Hildes Restaurant“ agieren sympathische Figuren, die glaubwürdig und ausgesprochen unterhaltsam auftreten. Eine liebevolle Beschreibung der Côte d’Azur gehört ebenso zur Geschichte wie eine wandlungsreiche Handlung.

## DER AUTOR

Heinz Heuerz wurde in Eschweiler geboren und lebt auch dort. Er war Jahrzehnte als Marketingleiter tätig und

arbeitete journalistisch für verschiedene Printproduktionen. Als Moderator und Redakteur konnte man ihn über zehn Jahre im lokalen Radio hören. Auch heute ist er noch journalistisch u.a. für den Palastverlag (Film- und Regio Life) und den Automobilclub Eschweiler (ACE) tätig.



Heuerz: „Das Buch will in allererster Linie unterhalten. Es erzählt eine Geschichte, die die Leser\*innen in eine der schönsten Regionen Europas entführt. „Tante Hildes Restaurant“ macht Spaß und erzählt eine spannende und unterhaltsame Story.“

Der Roman ist im Buchhandel und bei Amazon erhältlich.

Erschienen ist er beim Prinzengarten-Verlag, Detmold  
[www.prinzengarten-verlag.de](http://www.prinzengarten-verlag.de)

# TALBAHNHOF

www.talbahnhof.de



## MAI 2024

Donnerstag, 02.05.  
20 Uhr  
JOHANNES FLÖCK -  
„SCHÖNER SCHONEN“  
VVK 20,90 € / AK 24,00 €



Freitag, 03.05. 20 Uhr  
EMMI & WILLNOWSKY - „TOUR '24“  
VVK 24,20 € / AK 28,00 €

Samstag, 04.05. 20 Uhr  
MARTIN SCHOPPS - „BEST OF“  
VVK 25,30 € / AK 28,00 €

Mittwoch, 08.05. 20 Uhr  
HANNES SCHÖNER - „NAH BEI MIR“  
VVK 29,70 € / AK 34,00 €

Freitag, 10.05.. 20 Uhr  
LISA FELLER -  
„DIRTY TALK“  
VVK 30,25 € / AK 35,00 €



Samstag, 11.05. 20 Uhr  
WILLI & ERNST -  
„ZWEI PINGUINE AM NORDPOL“  
VVK 23,10 € / AK 26,00 €

Mittwoch, 15.05. 20 Uhr  
BARBARA RUSCHER -  
„MUTTER IST DIE BESTIE“  
VVK 24,20 € / AK 28,00 €



Donnerstag, 16.05. 20 Uhr  
HANS HERMANN THIELKE -  
„EINER FÜR ALLE“  
VVK 22,00 € / AK 26,00 €

Freitag, 17.05. 20 Uhr  
BENNI STARK - „NEUE KOLLEKTION“  
VVK 22,00 € / AK 25,00 €

Mittwoch, 22.05. 20 Uhr  
SASCHA KORF - „VENI, VIDI, WITZIG“  
VVK 20,90 € / AK 24,00 €

Donnerstag, 23.05. 20 Uhr  
NIKITA MILLER -  
„IM WESTEN VIEL NEUES“  
VVK 29,90 €

EUROPAPARK RUST  
Freitag, 24.05. 20 Uhr  
INGRID KÜHNE - „VON LIEBE ALLEIN WIRD AUCH KEINER SATTI!“  
VVK 27,50 € / AK 30,00 €

## JUNI 2024

THEATER IM HAUS DER STADT DÜREN  
Samstag, 01.06. 20 Uhr  
CHRISTOPH SIEBER - „WEITERMACHEN!“  
VVK 32,00 € / AK 27,00 €

### TALBAHNHOF BIERGARTEN



Sonntag, 02.06. 12 Uhr  
SUN LANE LTD MIT FATS -  
„EIN NEW ORLEANS JAZZ REVIVAL“  
VVK 14,30 € / AK 16,00 €

KURPARK TERRASSEN AACHEN  
Donnerstag, 06.06. 19.30 Uhr  
MARIA CLARA GROPPNER -  
„MEHRJUNGFRAU“  
VVK 35,50 €

Donnerstag, 06.06. 20 Uhr  
MARIA VOLLMER - „HINTERM HÖHEPUNKT GEHT'S WEITER“  
VVK 17,60 € / AK 20,00 €

THEATER IM HAUS DER STADT DÜREN  
Freitag, 07.06. 20 Uhr  
LA SIGNORA -  
„GROSS! BLOND! ERFOLGREICH!“  
VVK 27,60 € / AK 23,20 €

Donnerstag, 13.06. 16 Uhr  
FRANZISKA WANNINGER - „FÜR MICH SOLL'S ROTE ROSEN HAGELN“  
VVK 22,00 € / AK 26,00 €

Sonntag, 16.06. 16 Uhr  
LENA & NIKLAS -  
„IT'S SHOWTIME“  
VVK 16,50 € / AK 20,00 €



Montag, 17.06. 20 Uhr  
GREGOR GYSI -  
„AUF EIN WORT,  
VVK 19,80 € / AK 24,00 €



Samstag, 22.06. 20 Uhr  
MARTIN SCHOPPS - „BEST OF“  
VVK 25,30 € / AK 28,00 €

THEATER IM HAUS DER STADT DÜREN  
Dienstag, 25.06. 20 Uhr  
DER SITZUNGSPRÄSIDENT VOLKER WEININGER - „FILMRISS“  
VVK 36,40 € / AK 33,10 €

### TALBAHNHOF BIERGARTEN



Freitag, 28.06. 20 Uhr  
TRES HOMBRES - „BLUES WITH A WINK“  
VVK 13,20 € / AK 15,00 €

### TALBAHNHOF BIERGARTEN

Samstag, 29.06. 20 Uhr  
SOMMERGRILLEN IM BIERGARTEN -  
„ALL YOU CAN EAT“  
VVK 27,00 €  
Reservierung erforderlich!  
Beim schlechten Wetter findet die Veranstaltung im Saal statt.



NEU  
START  
KULTUR

GEFÖRDERT DURCH  
DIE BEAUFTRAGTE  
DER BUNDESREGIERUNG  
FÜR KULTUR UND MEDIEN

DTHG



Mein Lieblingsplatz...

...2 Stunden vor  
Programmveranstaltungen lecker essen  
im Talbahnhof Bistro

Tel. 02403-32311 | Raiffeisenplatz 1-3 | www.talbahnhof.de

HERAUSGEBER: Michael Engelbrecht  
 VERLEGER: Palast Verlag  
 Dr. Engelbrecht GmbH&Co.KG  
 Merkurstraße 3  
 52249 Eschweiler  
 Tel.: 02403-70 82 33  
 Fax: 02403-70 82 28

**Redaktion:**  
 Michael Engelbrecht (V.i.S.d.P.)  
 Inès Tiede • Marijke Düttmann

**Freie Mitarbeit**  
 Manuel Hauck • Heinz Heuerz  
 Manfred Kobstaedt • Peter Kühling  
 Rudolf Müller • Tim Schmitz  
 Paul Santosi

# BUFDIS GESUCHT

## Lust auf Abwechslung?

Für einen guten Zweck arbeiten, dabei noch Geld verdienen ohne Schulstress? Ein Jahr lang die Schönheit der Naturschutzgebiete bewundern, mit Motorsäge, Freischneider oder anderen Geräten arbeiten und deine Stärken entdecken.

- Für Frauen und Männer, Mindestalter 16 Jahre, keine Altersbegrenzung. Der Bundesfreiwilligendienst bietet die Gelegenheit, sich beruflich zu orientieren und ist ideal, um sich in praktischen Arbeiten auszuprobieren.
- Bufdis unterstützen die Biologen bei der praktischen Pflegearbeit in den Naturschutzgebieten. Ein Motorsägenschein kann gemacht werden.

- Sie erhalten ein Taschengeld von 350€/Monat (bei 40 Std./Woche) sowie die Sozialabsicherung (Renten-, Pflege- und Krankenversicherung).
- Die Arbeit wird begleitet vom Bundesamt für Familie und zivilgesellschaftliche Aufgaben ([www.bafza.de](http://www.bafza.de)), welches den Bufdis in 4 Seminarwochen weitere Kompetenzen vermittelt.
- Um die Arbeit und die Biologische Station kennen zu lernen, besteht die Möglichkeit einen Tag zum Probearbeiten zu kommen.

## Weitere Informationen unter:

[www.bs-aachen.de](http://www.bs-aachen.de); Tel.: 02402-126170; [christopher.mertes@bs-aachen.de](mailto:christopher.mertes@bs-aachen.de)  
 BS StädteRegion Aachen, Zweifaller Str. 162, 52224 Stolberg



## Anzeigen:

Inès Tiede • 02403-70 82 33  
[info.lifeanzeigen@t-online.de](mailto:info.lifeanzeigen@t-online.de)  
 Ausgabe 3-2024: Juni 2024  
 Anzeigenschluss: 30.05.2024

## Layout:

Marijke Düttmann  
 pm-eschweiler • 02403-70 42 59  
[www.pm-eschweiler.de](http://www.pm-eschweiler.de)

## Fotos:

Marijke Düttmann • Manuel Hauck  
 Heinz Heuerz • Manfred Kobstaedt  
 Peter Kühling • Rudolf Müller •  
 Inès Tiede • Tim Schmitz  
 SAH: Paul Santosi • Fotostudio Strauch •  
 AdobeStock: lanastace

Fotos Stephan Wunsch • Greta Arntz • Simon Duering •  
 Maren Winter • Matthes & Seitz Berlin • Vera Wunsch  
 Tommy Tröpfchen: Illustrationen Lena Gillessen  
 NABU Aachen-Land: Dr. Elke Langer • Petra Borowka-  
 Gatzweiler • Dominic Cimiotti • Kathy Buescher •  
 Frank Derer  
 Automobilclub Eschweiler  
 Marathon-Club Eschweiler • Larasch  
 Stadt Eschweiler  
 fotolia.com • pixabay • AdobeStock • pexels

## Kontakt Redaktion:

[info.liferedaktion@t-online.de](mailto:info.liferedaktion@t-online.de)  
[info@pm-eschweiler.de](mailto:info@pm-eschweiler.de)

## Kontakt Graphik:

[duettmann@pm-eschweiler.de](mailto:duettmann@pm-eschweiler.de)  
[www.pm-eschweiler.de](http://www.pm-eschweiler.de)

## COUPON

Ja, ich möchte keine Ausgabe von REGIO LIFE verpassen. Bitte senden Sie mir die nächsten Ausgaben zu. Die Portokosten, pro Großbrief eine Briefmarke zu 1,60 Euro, liegen diesem Brief bei.

Meine Anschrift:

Name

Straße

PLZ/Ort

email

## GRATIS ABO

REGIO LIFE ist kostenlos zum Mitnehmen und liegt aus: Bei allen Banken und Sparkassen, im Rathaus, VHS, Filmpost, Talbahnhof, Arzt- und Anwaltspraxen, Seniorenzentren, St.-Antonius-Hospital, Hotels, Tankstellen, Gaststätten und in vielen Geschäften.

Sie haben die Möglichkeit, REGIO LIFE bei Zahlung der Portokosten zu abonnieren.

Ihr REGIO LIFE Exemplar bleibt selbstverständlich kostenlos, und Sie verpassen keine Ausgabe.

Einfach diesen Coupon ausschneiden und zusammen mit den Portokosten, pro Großbrief eine Briefmarke zu je 1,60 Euro, in einem Umschlag senden an:

REGIO LIFE Merkurstraße 3, 52249 Eschweiler



# GEMEINSAM GEGEN KREBS

Das **onkologische Netzwerk** im **St.-Antonius-Hospital Eschweiler** ist für Sie da – mit Erfahrung und fachübergreifender Kompetenz in Diagnostik, Behandlung und Nachsorge.

**Euregio-Krebszentrum**  
Onkologie und Hämatologie  
Tel.: 02403-76-1281

**Euregio-Brust-Zentrum**  
mit Plastischer Chirurgie,  
Wiederherstellungschirurgie  
Tel.: 02403-76-1236

**Gynäkologische Onkologie**  
Tel.: 02403-76-1236

**Uroonkologisches Zentrum**  
Harnblasenkrebszentrum  
Hodenkrebszentrum  
Nierenkrebszentrum  
Peniskrebszentrum  
Prostatakrebszentrum  
Tel.: 02403-76-1261

**Darmkrebs**  
Viszeralmedizin  
Tel.: 02403-76-1208 o. -1258

**Studienzentrum**  
Onkologie und Hämatologie  
Tel.: 02403-76-2040



[www.sah-eschweiler.de](http://www.sah-eschweiler.de)





# Es geht doch nichts über ein eigenes Zuhause.

## „Rund ums Haus“- Beratungswochen

In den eigenen vier Wänden zu leben macht glücklich – Besuchen Sie unsere Beratungswochen zu allen Themen rund ums Haus.



Weil's um mehr als Geld geht.



Sparkasse  
Aachen